

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
 Egész évre . . . 12 K.
 Félévre 6 K.
 Negyedévre . . . 3 K.
 Hirdetési díj: Egyhasábos
 pelissor egyszeri hirdetése
 15 f. Közlemények sora 40 f.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
 KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Szerkesztőség és
 kiadóhivatal ::
Kösch Árpád
 könyvnyomdája
 Eperjes, Fő-u. 59.
 :: Telefon-szám 16. ::

**Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
 és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye.**

Újra temetünk.

Temetni szoktunk . . .

Minden évben egyszer. Virágok haldoklásakor. Mikor a nyár már halni készül lemondón és panasztalan. Mikor a szép, szelid, derült ős bánatos, roskadt fuvallatával belélopja magát a mi lelkünkbe.

Minden esztendőben van egy gyásznapunk, amikor középületeinken megjelenik a fekete lobogó és komolyan, némán, szomorúan elvonulunk az Istenházába, hogy ott kipanaszoljuk a mi Istenünknek egy nemzetnek panaszát, kigúnyolt fájalmát.

Sok halottunk van . . .

Nagyon sok. Sok vér öntözte már ezt az elhagyott, árva, szomorú földet, a mosolygó havasok bérceit, a délibáb és a futóhomok hazáját.

Hány agyonrakinzott, megtört sóhaj tört már égnek innen, a kúnhalmok országából!

A horpadt sírokon már csak a sejtelmes nézésű, bánatosfejű harangvirágok csengetyűznek, mintha csak az elhalt lelkek lélekharangjai volnának. Mintha hívnanak bennünket az Istenházába, hogy áldozzunk a multnak, hogy temessük újra a tizenhárom vértanút.

Arad felől ma sírva sír a szél. Zokogva

zúg a hervadás szele. Bánat, reménytelenség szakadt ránk. A bús jövőt sötét árny fődte be. A sáncok aljában a fák néma, rejtelmes zúgással súgnak össze, mintha csak a megholt lelkek után sóhajtának.

Minden évben egyszer. Virágok haldoklásakor. Mikor a nyár már halni készül lemondón és panasztalan. Mikor a szép, szelid, derült ős bánatos, roskadt fuvallatával belélopja magát a mi lelkünkbe . . .

Egy rozsdás karddarab, egy bezúzott koponya, milyen sok szép mesét tudnának nekünk elmondani! Ha beszélni tudnának! . . . Milyen édes volna azt megérteni, mint a gyermeknek a dajkamesét!

Temetni fogunk újra. Itt van újra a mi gyásznapunk. Eltemetjük a szabadság vértanúit.

Titkos, szent érzés rezgi át a lelkünk, hogy újra felvirradt ránk ez a szomorú nap. A temetés szomorú napja. Pedig sohase fogjuk teljesen bevégezni ezt a szomorú munkát.

Virágok haldoklásakor, mikor a nyár már halni készül, felszakad újra a régi seb, melyet érettük hordoz minden magyar szív.

Nem bírjuk bevégezni a temetést. De ne is adja a jó Isten, hogy valaha végkép eltemessük a mi Tizenhármunkat.

Amíg temetni, gyászolni tudjuk őket, addig él a magyar! Mert ha megfoghatokoznék bennünk az ő irántuk érzett kegyelet, sírt kellene ásni a nemzet számára, mert akkor . . . akkor már nem méltó arra, hogy éljen.

Csendüljön meg ajkunkon a tizenhárom vértanú szava. Halljuk meg intelmüket. Temessünk október 6-ikán lélek szerint, magyar érzéssel. Emlékezzünk csak, miért haltak meg dicső vértanúink, nemde a hazához való hűségük miatt?

E földön a legszentebb a haza, s mikor a szent kincsen már sorsot vetettek a latrok, ők fegyvert fogtak és küzdöttek az oroszlán bátorságával, harcoltak a gyermekét védő anya kétségbeesésével. Zászlajukat sohasem mocskolta be a gyalázat. Kihullott vérük Golgothává szentelte fel az aradi vár sáncait. Mind hősök voltak ők.

És ma temetjük őket újra. Sírhalmaikon megszólalnak a bánatosfejű harangvirágok, mintha a megholt lelkek lélekharangjai volnának.

Ihlesse meg az ő emléküket a mi szíveinket is. Az ő hűségük táplálja a mi lelkünket is. Amire ők példát mutattak, azt vessük lelkünkbe kiírthatatlanul mi is.

Csak küzdjünk, harcoljunk eget bomlasztó kitartással. Ne csüggedjünk soha.

TÁRCA.

Október 6.

Emlékezzünk . . . Arad gyásznapja virrad, Tépd fel sebed, vergődő honfiszív. Nyisd fel kamrád . . . vonagló fájdalommal Idők fordulta ím tetemre hív! Setét a kor, hisz hunytán honszerelmünk . . . Tűzcsóvát vess a multba, képzelet Hogy átlobogjon lanyha kor kódén át Arad bitója, mint emlékezet . . .

A dördülés visszhangja kél a multból S a honfiszív remegve megriad . . . Emlékezzünk rettentő Golgothánkról — Hadúr, hol volt akkor villámnyilad? — S kiket szentek dicsfénye illetett meg, Bitóköttél fogadta s sírhalom, Hogy honszerelmünk szikrafényre keljen Markolj szívünkbe, szentelt fájdalom.

S mit már ódában, dalban, koszorúban Sírjukra hordott három nemzedék, Mit méla könnyben, csukló zokogásban Emlékükért ontott a honfi rég. Termékenyítve keblek őserőit, Boruljon új virágba bús honom . . . Hadúr, mégegyszer tégy nagyot, csodásat, Buzogj fel, hősök vére, lantomon.

Törjön fel hantból honszerelmük fénye, Örök a láng, mit sírba vitt a holt, Lidértcűznek nézzük ma már, mi nékik Földet s eget betöltő eszme volt.

Tizenhármak! Felrázlak síroktokból . . . Az eszme, mit pecsételt véretek, Meghalni készül, régen haldokol már . . . Ha ellobban, — hiába éltetek!

Hiszen szívünkben izzik még parázsa, De korszellem salakja fojtja el, Csak egy ihletnek meteori fénye Gyujthatná újra égi lángra fel! Megostromolva kék egék zenithjét, Ez ihletért hozzátok sír dalom, Tán lelketek Hadúr trónjától is még Leszáll, ha híja honfíjádalom!

Sugározátok ránk a honszerelmet . . . Mi akkor mártírvéretekbe fúlt, S hőssé avatva korcsult nemzedékünk, Csak egy sugárt vessen ránk a mult, Mert — sejtjük — ah, jöhet még összeomlás, Az új október réme már kísért, . . . Csak égből jött erő lehet reményünk, Ha kell hullatni újra honfivért.

Tizenhármak! Mártíri glóriátok Téren s időn örökre átragyog. Milljó magyarnak áldó szívverését Megérzi lenn is porló csontotok, S bár hamvatok vihar verdeste széjjel, S hol estetek, jel nélkül még a hant. Ti támadtok fel honfilelkeinkben, Ha zengi legdicsőbb dalát a lant.

De hogyha vérük újra felbuzogna S kihűlt szívükben gyúlna honfiláng. Óh áldva-e vagy tán átokkal verve Tekintne villanó szemük reánk?

Imádkozzunk . . . Port hintve homlokunkra Sarunk levette, áldjuk hantjukat, Áldó imánk nyomán hűlő szívünkben Uj honfiláng, égő ihlet fakad!

Dr. Mauks Ernő.

Ritter Bazirjausz.

A kikiáltó föltette turbánját s recsegő hangjával túl akarta kiabálni a nyomorék koldusok sivalkodó kántusát.

— Kérrrem az Aladin tanítványa, kérrrem a medvék királya, kérrrem csak erre . . .

Egy ragyásképzű cigány piros és kék lán.pákat aggatott a cirkusz bejárata fölé s az öltözőben az előadásra készültek. A sátor hasadékain erősen púderezett, fardarcú némberek lestek ki a nyüzsgő, állati tülekedésre: a vásárra, honnan pénzt vártak és kenyeres holnapot. A kövér igazgató a székeket rendezte s mély bókolással fogadta a vendégeket. S a jó vásár után efajta szellemi élvezetre vágyó zsíroshajú oláhok lassan benépesítették a helyiséget.

Ostoba zagyvaságok, egyetlen kiszökkenőgerincű ló erőltetett körbefutkározása után a katona, ki az első sorban ült, térdét álláig fölhúzza, megvető mozdulattal fejezte ki kritikáját a közönséges produkciókról, mire a direktor sietett megnyugtanni.

— Kedves uram, a Nap is utoljára kél a

Velünk van az Isten, a magyarok Istene, aki nem hagy el bennünket. Ha dicső apáink párducos hadát felvezette a Kárpátok ormaira, bennünket is éltetni fog.

Zarándokoljunk el a mi magyar Golgothánkhoz, az aradi tizenhárom vértanú sírjához lélekben és merítsünk erőt onnan a sokat beszélő szent helyről.

Őrizzük híven emléküket, szeressük szívvel, amit ők szerettek, amiért életüket adták, ezt a szomorúságában is szentül szép magyar hazát. A délibáb vidékét, a futóhomok és a kúnhalmok országát.

Jertek, emlékezzünk!

Kössük csokorba lelkünknek legszebb, legőszintébb virágait és vigyük oda lélekben a tizenhárom sírra.

Mostan, amikor a nyár már halni készül, lemondón és panasztalan. Mikor az ősz bánatos, roskadt fuvalatával belélopja már magát a mi lelkünkbe.

Hadd legyen virágos még egyszer a magyar temető...

Jertek!

Emlékezzünk!

b-1.

A vasárnapi repülőnap. Monoplán Eperjes fölött.

Szeptember 29.

Szerdán a reggeli vonattal megjött Kvasz mester négy emberével. Megjött a két gépmadár is; a 65-lóerős Örlikon-motorral felszerelt nagy piros gép és a 35-lóerős állami Anzani-motoros kis fehér légmadár.

A kollégiumi főgimnázium szives készsége folytán, annak udvarán volt megtekinthető a két eroplán péntek délig. Péntek délutántól azután hatalmas munka folyt a katonai gyakorlóterén. Az ülőhelyeket ácsolták az asztalosok, a gépeket szerelték össze Kvasz pilóta és Hegedűs aviatikus, aki a napokban teszi le a pilóta-vizsgát. Pörgött a kalapács, megfeszültek az acéldrótok, búgott

csillagok közül, így hát tessék türelemmel kívánni társulatunk büszkeségét — nyájaskodott, de meg nem állhatta, hogy hozzá ne tegye: a disznó, a gazember... megint leitta magát!...

Ezalatt Ritter Bazirjausz bizonytalan lépésekkel közeledett a cirkuszhoz. Magas, szikár ember volt, kire úgy rászáradt a bőr, mint a múmiára a pólyáló szallagok, és számtalanszor kivastalt szmokingban, de villogó hófehér plaszttronban és fehér vászoncipőben furcsán kirítt a vásári népségből. Keze gondosan manikürözött volt, ámbár megérett rajta a sajtzag, mert Ritter Bazirjausz sajtot ebédelt: tízért gróit és hozzá ötért kenyeret.

— Jöjjön már az istenért, siessen — kiabált az igazgató már messziről, oldalát ütögetve —, vegye elő szerszámaikat, most maga következik.

— A szerszámaikat... ja, igen a szerszámaikat, már mint az enyémet — röhögött eszelősen a sovány ember — az nincs itt!...

— Hát hol van? hol hagyta?

— Hja, barátom, a korcsmáros nem akart adni úri szavamra, hát becsaptam a bűvész-pálcám. Nincs igazam?

a hatalmas légszavár és vasárnap délutánra kecsesen, indulásrakészen startolt a két egyfedelű.

Vasárnap délután két órától kezdve egész népvándorlás volt a gyakorlóter felé. Az idő kedvezett, Eperjes intelligens közönsége erősen megtöme az összeácsolt ülőhelyeket. Ott volt mindenki, kint volt a téren egész Eperjes. A gyakorlóter fölötti Akasztódombot a potyapublikum lepte el, szinte meg-meggörnyedt alattuk az Akasztódomb, olyan sokan voltak. A nap gyönyörűen, tisztán sütött le, csak egy-két felhő úszkált a kék égbolton, arra engedvén következtetni, hogy habár egyelőre még teljes szélszél uralkodott, azért erős légáramlatok voltak már akkor 200 méter magasságban.

A repülés.

Három óra felé már erős széláramlatok jöttek a nagysárosi vár felől. Kvasz mestert ez nem riasztotta vissza. Megvizsgálta még egyszer a hatalmas Örlikont, egy pillanat mulva benne termett a gépben. Megperdült az erős légszavár, Kvasz mester felemelte a kezét. A gépet tartó szerelők elengedték az eroplánt. Az Örlikon kecsesen ugrott meg és 30—40 méternyi gurulás után fölemelkedett 3—4 méternyire, aztán ismét leszállt. A motor felmondta a szolgálatot.

Öt perc mulva a pilóta már a kis Anzani-ban ült és az egyre hevesbülő szélodobások dacára ismét elhagyta a talajt. Egynéhány méternyi gurulás után nyugodtan emelkedett fel 30—40 méternyi magasságba, hatalmas ívben kifutott a nagysárosi vár irányába, nyugodtan kerülte meg a gyakorlóteret és a publikum heves éljenzése közepette leszállt a start előtt.

Másodszor már 50—60 méternyi magasságba emelkedett. Kétszer is megkerülte a gyakorlóteret. A sárosi vár irányában hatalmas dupla széllekekkel küzdött, majd meg hirtelen fordulattal a tomboló közönség fölött repült el és 70 méternyi magasságból elállított motorral véghezvitt pompás siklórepüléssel ereszkedett le.

Az egyre hevesbülő széllekek dacára tíz perc mulva ismét benne ült a kis Anzani-ban a bátor pilóta. Egyenesen északnak repült 70—80 méter magasban, majd meg merész fordulattal az ortodox temető felé tartott. A nagysárosi vár irányában most megint igen erős duplaszéllekeket kapott úgyannyira, hogy a Tarca túlsó

partján kénytelen volt leszállni. A közönség sorain rémület futott át. Egyszerre egész tömeg bicikli rohant a bátor pilótát megmentendő. A rémület hiábavaló volt, mert Kvasz azonnal újra felrepült és bravuros siklórepüléssel szállt le az öt szívszorongva váró közönség közé.

Öt óra felé elcsendesedett a szél. A bátor pilóta most még kétszer szállt fel, újra 80—100 méter magasságban repült már most merészen, ügyesen. Többször repült el a közönség fölött, mely kendőt lobogtatva éljenzte a bátor aviatikust, aki a gépből visszaintegetett a közönségnek. Mindkét leszállása bravurosán véghezvitt merész siklórepülés volt teljesen elállított motorral.

Hat óra volt, mire a közönség oszladozni kezdett a pályáról. Erősen ünnepelte a merész aviatikust, a legmerészebb magyar pilótát. Mert tagadhatatlan, hogy Kvasz mester az. A vasárnapi erős szélben szinte istenkísértés volt a kis 30-lóerős Anzani-val felszállni.

Másnap.

Kvasz és emberei hétfőn ismét kint voltak a téren. Széjjelszedték a két gépmadarat, megjavították, összerakták. Az Örlikon megint makrancoskodott. Kihagyott, nem érte el a kellő fordulatszámot. Vadonatúj motorja hosszabb javítást igényel.

A meghívott közönség és a sajtó képviselői előtt most megint a kis Anzani-val szállt fel. Az első felszállás alkalmával 100 méterre emelkedett, nyolcasokat, köröket írt le. Meglátszott, hogy próbálja a gépet, mert valami nagyobb szabású dologra készül. A kis Anzani fényesen szuperált. Főlényesen emelkedett, súlyedt, fordult. Kvasz megint siklórepüléssel ereszkedett le 100—120 méter magasból.

Repülőgép a város felett.

Most olajat, benzint vett fel. Gondosan megvizsgálta a gépet. Tizenöt méternyi gurulás után ismét elhagyta a talajt. A puszkaporraktár irányában futott ki, majd meg merész kanyarodással a villanytelep irányában 100—120 méter magasban körülrepülte a várost. Óriási átmérőjű nyolcasban a víztorony felett repült el, majd a Főutcán keresztül a vasúti állomás felett megfordult és jött vissza a Stefánia-út, Kossuth Lajos-utca, Árok-utca keresztezésével a torony felett. Egy újabb körben felszaladt a kath. gimnázium

— Mit tett, szerencsétlen, mihez fogunk most? A keserves mindenit az apádnak, nyomorult kórhely, tönkretesz, te bűdös...

— Csend! — szólt rá flegmával a bűvész. — Inni kell s a pénzszerezés nehéz. Különben miért nem akarta velem megfelelni azt a félliter meggy-pálinkát, mit a dobogó alá dugott? Hé!?

— Már megittam — ismerte be a komédiás bűnbánattal —, de az angyalát a lelkednek, mi lesz most!?

— Semmi. Befejezi az előadást. Ilyen talentum úgysem való ilyen rongyosoknak.

— Na, né! minket nevezett rongyosoknak! — fortyant föl egy cseléd, ki a hátsó sorban ült és hallotta az ajtóban állók vitáját.

— Kórhely komédiás, kinek mondta ezt? — lázongott a publikum.

— Elcsapom! Gyalázatos. A nagyérdemű közönséget merte sértegetni. El van csapva!

— Annál jobb. Nekem jobb, de maga megkeserüli. Még ma cirkuszt nyitok, itt la, a szomszédban.

— Megteheti, ha akad bolond, ki odamegy...

— Majd meglátjuk. Három medvét és egy zsiráfot léptetek föl. Látott maga zsiráfot? Láttak maguk zsiráfot, tisztelt publikum?

Az igazgató megszeppent. Nyilván a három medve hatotta meg, meg az, hogy nem látott zsiráfot. Meg a publikum sem, sőt még a katona sem vállalta.

— Édes, jó uram, hiszen nem kell mindjárt haragudni; a tisztelt közönség sem haragszik már, ugy-e drága uraim?

— De bizony minket ne mondjon senki rongyosoknak — önértetekedtek —, minket nem az úton szedtek föl.

— De még odakerülhetnek! Minden élnetetlen odakerül. A sátor elé ülhet majd kántálni.

— Ejnye, ez már sok! — zúdult föl a közbotránkozás. — Adják vissza a pénzünket! Adják vissza rögtön!

Az igazgató rémületen támadt a botrány-okozóra:

— Azonnal takarodjék! Meg ne lássam itt! Bitang, csirkefogó!

Ritter Bazirjausz vállat vont.

**FÜSZERÁRÚK, CSEMEGÉK, CUKOR-
KÁK □ □ LEGJOBB MINŐSÉGBEN**

KLEIN JENŐNÉL

zium fölé és a várost újból megkerülve a Fő-utca hossz tengelye irányában visszarepült a térre.

A gépmadár kattogására figyelmes lett az egész város. Apraja, nagyja, mind kiszaladt az utcára, az udvarokra. Nézték a merész légi utast, áhítattal nézték az első pilótát, aki a szűz sárosi légkört elsőnek szeli kattogó monoplánjával. Félő csodálattal nézték az embert, aki Ikarus-ként felülemelkedik a föld rögös pályáján, aki 30-lóerős kicsi eroplánjával merészen megkísérli az Istent, kockára teszi az életét csak azért, hogy letörje az alaptalan előhíreket, hogy megcáfolja azt, amit rosszakarói elterjesztettek róla, hogy tudniillik csak gurulni tud. És fölényesen megcáfolta.

A világhírű francia pilótáknak könnyű repülni, könnyű óránként 150-kilométeres gyorsaságot elérni óriási értékű, tökéletes gépekkel, de nem ám a magyar aviatikusoknak. A franciáknál van pénz, van állami támogatás, itt nálunk mostoha-gyermekek a pilóták. Amikor tavaly az állam motorokat adományozott az aviatikusoknak, Kvasz, aki 80—100-lóerős gépet kért (mert hisz csak ily erejű gépeknél kezdődik az érdemleges repülés), megkapta a 30-as Anzanit. És kapott mindedig (3 éve okleveles pilóta) összesen 900 korona szubvenciót. Ezért áll olyan gyöngén nálunk az aviatika, ezért van az, hogy a magyar pilóta repülése istenkísértés.

És Kvasz mester mindezek dacára becsülettel megállotta a helyét, ünnepeztük, vele lelkesedtünk egy új eszményért, a magyar aviatika tökéletesítéséért.

Kvasz András.

És most, kedves olvasóm, kíváncsi vagy úgy-e, hogy tulajdonképpen kicsoda az a merész, ügyes pilóta, aki lázba hozta egész Eperjest, aki ott repült felett, akit kendőtlobogtatva üdvözöltél, akiért remegtél egy egész délutánon át, akiért lelkesedtél, akit ünnepeztél.

Nos elmondom. Tőle tudom magától, ő mondta el.

Kvasz András békéscsabai születésű, jó családból származik. Békéscsabán végzett kettő gimnáziumot és beállt mechanikus-gyakornoknak. Azóta bekalandozta az egész országot, bejárta az egész monarchiát, dolgozott Angliában, Francia-

országban is. Öt esztendővel ezelőtt Pesten bicikli-, motorkerékpár- és autózületet nyitott. Jól ment a sora. Abban az időben repült Zsély Aladár, a magyar aviatikusok első fecskéje. Kvasz műhelyében építette meg egyik gépének vázát. Közben lezuhant, összetörte magát. Akkor megbízta az ügyes Kvaszt a motor reászerezésével is. Kvasz megépítette teljesen a gépet és kijárt a hangárokba dolgozni. Üzletével közben tönkrement. Egyedüli mentője már most csak az aviatika volt. Zsély neki ajándékozta a gépét és Kvasz mester elkezdett repülni. Három évvel ezelőtt lett okleveles pilóta, három év óta repül Magyarországon. Idestova mintegy harminc magyar városban tartott már látványos repülést, mindenütt sikerrel, mindenütt közmegelegedéssel. Innen Iglóra megy, s onnan Kassára. Szívesen üdvözöljük innen is a derék aviatikust ez alkalomból és örömmel várjuk, visszavárjuk, mert Kvasz mester elárulta, hogy egy esztendő múlva megint el szeretne jönni a kedves, az intelligens Eperjesre.

Tehát a viszontlátásra! . . .

Szigma.

Városi közgyűlés.

— 1913. szept. 27. —

Eperjes szab. kir. város képviselőtestülete szept. 27-ikén *Krayzell* Aladár polgármester elnöklése alatt rendes közgyűlést tartott.

A napirend előtt elnöklő polgármester megemlékezett arról, hogy *Szinyei Merse* Istvánt, a képviselőtestületnek közszereketben álló tagját a király Árvármegye főispánjává nevezte ki. Szinyei Merse István értesítette a polgármestert arról, hogy a város képviselőtestületének továbbra is tagja kíván maradni. A képviselőtestület a polgármester indítványára elhatározta, hogy Szinyei Merse István képviselőtestületi tagot ebből az alkalomból melegen üdvözi.

A *faihari szakiskolával* a közgyűlés 3 pontban foglalkozott. Tudomásul vette a szakiskola vezetőségének kinevezését, megadta a szakiskola részére bérelt épületre a községi pótdómentességet és kijelentette, hogy szükség esetén gondoskodni fog arról, hogy a mostani bérlet lejártával

a szakiskolának hasonló bér mellett megfelelő helyiség rendelkezésére álljon.

Megvásárolta a közgyűlés *Fischgrund* József és társaitól a vágóhíd közelében lévő, körülbelül 8000 □-öles területet, valamint a Szt. László utca rendezése céljából özv. *Gross Samuné s Boron* Jakab és neje házikóit.

A *közvágóhíd és a vízvezetési szivattyútelep* üzembiztonságának fokozása érdekében szükséges beruházásokat a képviselőtestület elrendelte.

A *honvéd-tűzveszély* ügyében is történtek intézkedések a közgyűlésen. Így bérbeadta a képviselőtestület a volt honvéd-gyalogsági kaszárnyát erre a célra, valamint elhatározta, hogy a malomréten jármű-szint épít.

Az *«Erzsébet»-kórház* tervei a minisztériumtól leérkeztek és a részletes tervek elkészítésére a közgyűlés megbízást adott *Schadits és Eberling* műépítészeknek.

Az eperjesi *jogakadémián* a város által felállítandó történeti tanszék ügyében a legutóbbi közgyűlésen hozott határozatát a képviselőtestület az eperjesi Kollégium igazgatóválasztmánya által kért irányban módosította. E szerint a város ellenértékként azt a jogot nyeri, hogy egy jogi tanszék vallásfelekezeti különbség nélkül lesz betöltendő a városi tanács kandidálása alapján. A tanács kandidáló-ülésébe a jogakadémiai tanárikarnak ugyanannyi tagja hívandó meg, ahány tanács tag van.

Jelentette a tanács, hogy azok a tárgyalások, melyeket a *tűzér tartalékos-tisztiiskolának* Eperjesre leendő áthelyezése ügyében folytatott, a kívánt eredményre nem vezettek.

Az 1914. évi legtöbb adót fizetők névjegyzékének kiigazítására a közgyűlés kiküldte *Sztankay* László elnöklése alatt *Balpataky Imre*, dr. *Flórián Károly*, dr. *Müller Bertalan* képviselőtestületi tagokat és *Magyar József* tőjegyzőt.

Elintézte még a közgyűlés a szabadságolásokat, özv. *Karváth Józsefné* illetőségi ügyét, valamint néhány apróbb jelentőségű ügyet.

— Jól van no — és ment kifelé.

A tulajdonos a közönséget csittította:

— Most jön a nagyérdemű közönség kiengesztelésére a korállfejű ember, aki drótot eszik és rá ecetet iszik.

A bűvész pedig elment egy félszer alá, lefeküdt és ráborult a mámoros, kusza álom. A vásárban zenélt a nyomor és sápiózott a koldusélelmesség, émylyített a művészet fonákja, és ezt ő a mély álom chaotikus sűrítőjén keresztül bizonyára sphaerikus, rózsatáncos altatónak hallotta.

Mikor fölébredt, már ismét világos volt és a csipős hajnali levegő hűsen legyezgette arcát.

Bazirjausz föltámasztotta állát és megkérdezte önmagát:

— Mit is eszem ma?

Sokáig azonban nem tanakodhatott ezen a fogós kérdésen, mert két durva kéz rázta meg. Egy rendőr.

Hiába szabadkozott, vitte a kapitány elé. A kapitány — kerekarcú, nagybajuszú ember — mindjárt kihallgatta:

— Mi a neve?

Bazirjausz kihúzta magát és pattogtatva vágta ki:

— Ritter, azaz lovag Bazirjausz von und zu Feldenhäusen.

A kapitány elbámuit, majd ráripakodott:

— Hallja, fráter, ne komédiázzék, mert lecsukatom.

— Kikérem magamnak; ez nem vicc, ez az én becsületes nevem. Unokája vagyok a nagy Bazirjausznek, kit Oroszlán néven ismernek Hollandiában és ki Weltenhagennél esett el. Kapitány úr nem ismeri az élet tréfáit!

— De a magáéból sem kérek. Éppen elég most már!

— Tessék elhinni, hogy igazat mondok. A körülmények semmit sem számítanak. A származás azonban örökre megmarad. Teszem föl, nincs kizárva, hogy ön Don Diaz Rodrigo rokona. Mit szólna ehhez?

— Azt, hogy magát mindjárt kidobatom.

— Ezzel csak nekem használ. Különbön úgyis el fog engedni. Íme, a papírjaim . . . — és ezzel

előszedte viharvert frásait, mik kétségkívül igazolták a származását és nevét.

A kapitány elámult.

— Hogy züllött ennyire?

Ritter Bazirjausz hidalgói grandezzaival mérte végig és méla gesztussal a vállára ütött.

— Kérdezze inkább, hogy jutottam idáig az Élet megismerésében?

— Tehát jobb napokat is látott?

— Egy Bazirjausz lovag mindig fényes csillag alatt születik. Vannak azonban dolgok, mik elhomályosíthatják a legszebben induló karriert. Az aranya nem rakódik patina, de a bronzra igen. A Bazirjauszok bronzok. A címerünkben is egy bronzlovag áll.

— Jó, jó, de mi az a bizonyos patina?

— Hja, ezt ön nem értheti. A tradíciók és egyebek. Ha ad egy koronát ebédre és egy szivart ebédutánra, de ezt most szeretném elszívni, hát akkor elmondom. Megvan. Tehát elmesélem.

És Ritter Bazirjausz elbeszélte élettörténetét.

(Folytatom.)

Földes Sándor.

Wotan

A legjobb és a legtartósabb drótzálas lámpa.
Huzott drótzállal 75% árammegtakarítás.



Lámpa

Kapható villanyszerelési üzletekben, villanytelepeken és a
MAGYAR SIEMENS-SCHUCKERT-MŰVEK-nél, Budapest, VI., Teréz-körút 36. Gyár-utca 13.

Az ékszerészbolt betörője.

Elfogták a bűnöst.

Olvasóinknak még bizonyára élénk emlékezetében van az a betörés, amelyet még szeptember hó 10-ikén követtek el városunkban *Bergmann* Henrikné üzletében. A tettes keresztülvágta az üzlet hátsó falát s úgy hatolt be az üzletbe, ahonnan 1200 korona értékű ékszer vitt el. Augusztus hó 29-ikén a betörő már Kassán, a Laszgalner-féle nagytrafikban operált. Ez a betörés ugyanolyan körülmények között történt, mint az eperjesi. E körülmény mindjárt fel is hívta a nyomozó hatóságok figyelmét, hogy a betöréseket csakis egy és ugyanazon egyén követhette el.

A nyomozás

tehát megindult a lehető legnagyobb eréllyel *Kepes* kassai kitűnő detektív vezetésével. Az első jelentősebb nyomra szeptember 23-ikán akadtak egy kassai pincérnőnek, névszerint *Puka* Mariskának a lakásán. A nevezett lánynál nagymennyiségű ékszereket találtak. A detektívek vállatni kezdték a lányt, aki eleinte dadogott, hebeggett, majd végre beismerete, hogy az ékszereket egy ismeretlen ember ajándékozta. A detektívek megállapították, hogy ezeket az ékszereket

Bergmann Henrikné

eperjesi ékszerészüzletéből lopták el. A pincérnő kétesbíró udvarlójáról azonban semmiféle felvilágosítást nem tudott adni. Mindössze annyit tudott róla, hogy Mihálynak hívják, s hogy kétszer is volt nála, de fizetni egyszer sem tudott, s az ékszereket pénz fejében adta neki.

A detektívek tehát még nagyobb eréllyel fogták a nyomozáshoz. És nem is maradt munkájuk eredménytelen. Megállapították, hogy a betörő nem lehet más, mint *Barna* Mihály nagymihályi születésű rovtomult ember, aki Kassán *Bugos* Jánosnál bérelt lakást. *Bugos*nál házkutatást tartottak s találtak nála egy 3—400 korona értékű új fehérneművel telt bőröndöt és egy falbontóvésőt.

A tettes tehát csakis

Barna Mihály

lehetett, aki szept. 26-ikán már Nagymihály felé vette útját. *Kepes* detektív utána utazott s megtudta, hogy *Barna* a Jókai-utca 3. számú házában lakik.

Nemsokára kiderült az is, hogy még aug. 20-ikán *Barna* behatolt

Glanz Herman divatkereskedő üzletébe és az onnan ellopott árúkat találták meg a *Bugos*né kassai lakásán. Ugyancsak Nagymihályban fel akarta még törni *Ackermann* Artur ékszerész üzletét is, de munkájában megzavarták.

Barnát a csendőrség *Kepes* felhívására letartóztatta s onnan Kassára, majd Eperjesre szállították, ahol a betöréseket töredelmesen be is ismerte. Bevallotta, hogy a pénzt elmulatta. Barnát átadták a kir. ügyészségnek s most már annak a fegyházában gondolkodik munkájának sikertelenségéről.

SZÉCHENYI-KÖR.

Az Eperjesi Széchenyi-kör igazgatósági ülése. Az Eperjesi Széchenyi-kör igazgatósága szeptember 25-ikén, *Semsey* Boldizsár ügyvezető-elnök vezetése mellett gyűlést tartott, amelyen a Kör folyó ügyei elintézését nyertek. Dr. Wallentinyi Samu titkár mindenekelőtt két, a Kör is érintő öröndetes mozzanatról emlékezik meg. Az egyik a Kör szeretett elnökének, báró *Ghillány* Imrénének földművelésügyi miniszterré való kinevezése, a másik a Kör tiszteletes elnökének s népművelési szakválasztmányának elnökének, *Taky* József alispánnak a vaskoronarenddel való kitüntetés. Az igazgatósági

legbensőbb örömdének ad kifejezést a Körnek is büszkeségét képező két kitüntetés fölött s ez örömet tiszteletének jelül jegyzőkönyvileg is megörökíti. — A titkár bemutatja az egyes szakválasztmányok kiküldötteinek névsorát. A szakválasztmányok megbízott képviselői az igazgatósági választmányban a következők: a népművelési szakválasztmányé *Slajchó* Mihály, az irodalmi *Saguly* József, a zeneszakválasztmányé *Guderna* Béla, a színészeté *Molitor* Gusztáv. — A titkár bemutatta *Balogh* Bertalannak, a Borsod—Miskolczi Közművelődési Egyesület elnökének felszólítását, hogy a Kör lépjen be a Felvidéki Zeneszövetségbe. E szövetségnek célja, hogy lehetőleg csekély anyagi kiadás mellett világhírű művészekkel rendezzen zeneestélyeket a felvidék hat nagyobb városában. A Kör zeneszakválasztmánya e felszólítást behatóan tárgyalta s mivel a tervbevetett magas színvonalú zeneestélyek a Körre nézve jelentékeny anyagi kiadással nem járnak, azt indítványozza, hogy a Kör igazgatósága lépjen be a szövetség tagjai sorába. Az igazgatósági választmány több tagnak felszólalása után egyhangúlag oly értelemben határozott, hogy a Felvidéki Zeneszövetségbe egy évre próbaképpen belép s kéri a zeneszakválasztmányt, hogy a tervbevetett két hangverseny egyikét a József-szabatörümegegyelet karöltve, a tiszta jövedelem megfelezésével rendezze. — Wallentinyi titkár bemutatta a szüneti folyamán rendezett szöjtdanfolyam beszámolóját, amelyen összesen 59 tanító vett részt. E tanfolyamon képviselve volt az ifjúsági egyesületek vezetőinek kiképzése is. A titkár indítványára az igazgatósági választmány hálás köszönetet mond a tanfolyam kieszközölőjének, *Ghillány* Imre br. elnöknek, *Szabó* Elemér tanfelügyelőnek s a tanfolyam előadóinak buzgó és sikeres működésükért. — Hálás örömmel és köszönettel vette tudomásul az igazgatósági választmány, hogy a népművelési szakválasztm. költségvetésében fölmerült 3125 K. pénztári hiányt *Taky* József alispán a vármegyei kulturális alaptól fedezte. Ugyancsak jegyzőkönyvileg megköszöni az alispán azon nagylelkűségét, hogy a vármegyei korcsmárosok által a magyarosodás terjedésének céljára megindított gyűjtésnek eredményét, 388 K. 80 fillér összeget a Széchenyi-körnek átküldte. Ez utóbbi összegre nézve az igazgatósági választmány úgy határozott, hogy 200—200 K. árban két vetőgépet rendel az ifjúsági egyesületek ismeretterjesztő előadásai részére. A költségek fedezéséhez hiányzó 12 K. összeget a Kör pénztárából utalványozza. — A titkár jelentette, hogy a vallás- és közoktatásügyi minisztérium a népakadémiai előadások tiszteletdíját, 320 K.-át s 1913. évre a 2000 K. népkönyvtári segélyt kiutalványozta. — A Kör magyar-irodalmi szakválasztmánya a jövő szezontól felolvasásainak sorozatát elkészítette. — A zeneiskolának 72 növendéke van. A feltűnyelbizottság tanárnőnek *Hoffmann* Olga képesített zene-tanárnőt választotta meg. — A kör zeneestélyeken a múlt szezomban egy időre próbaképpen rendezett karzati ügyet az igazgatósági választmány jövőre nézve akként oldja meg, hogy állóhelyeket a karzatonként ezentúl sem engedélyez, a karzati ülőhelyekre nézve pedig a tagoknak tudomására adja, hogy ezen ülőhelyeket mind a nyolc zeneestélyre, a jelentkezés sorrendjében, négy korona lefizetése mellett, okt. 7-ikétől kezdve a Kör pénztárában bárki biztosíthatja a maga részére. — Mivel a joghallgatók nem kérelmeztek testületi tagokként való felvételüket a Körbe, az igazgatósági választmány felhatalmazza a pénztárost, hogy a joghallgatókat igazolvány alapján családtagokul felveheti a tagok sorába. A középiskolák tanulóinak részére az igazgatósági ingyen tanuló-jegyeket engedélyez. — A nyiregyházi, szept. 28-ikán tartandó Bessenyei-emléknapra a Kör képviselőivel Gömör Jánost, a magyar-irodalmi szakválasztmány elnökét bízza meg az igazgatóság.

A Széchenyi-kör a Bessenyei-ünnepélyen. A nyiregyházi Bessenyei-kör országos ünnepség keretében leplezte le Berczelen (Szabolcs-megye) azt a szép emléktáblát, mellyel a nagy Bessenyei György szülőházát jelölte meg. A kegyelet ünnepélyen, mely szeptember 28-ikán folyt le, képviselve volt a Magyar Tudományos Akadémia, a Kisfaludy-Társaság, Szabolcsvármegye, sok vidéki kultúregyesület. A Széchenyi-kört a szép ünnepélyen a magyar-irodalmi szakválasztmány érdemes elnöke: Gömör János képviselte, aki az alábbi nagyhatású, poetikus szép beszéddel helyezte el a Széchenyi-kör koszorúját:

„A Felvidék virágzó és áldásosan működő magyar kultúregyesületének, az Eperjesi Széchenyi-körnek kitüntető megbízásából jelentem meg a Bessenyei-kör e lélekemelő, magasztos ünnepén. A diadalmasan előrenyomuló magyar kultúrának egyik büszke vára a mi városunk: Eperjes. Innen, az ország határszéléről hozom a Széchenyi-kör hazafias kegyeletének jelül e fenyőkoszorút. E fenyőkoszorú örökzöld ágai elhagyták a Branyiszki erdejét és most üzenetet hoznak a távolból az akácvirágos nyírség magyar népének. A mi szelid lejtőjű hegyeink, hatalmas erdőseink, vízben gazdag folyóink és nem-magyar-ajkú népünk bizonyára más képet mutatnak, mint amilyen a nyírség, e tejjel-mézrel folyó magyar Kánaán. Ám azért a mi hegyeink tetején épült várak a Rákócziak dicső tetteiről, Branyiszki erdeje a magyar vitézségről regél a jelenkor gyermekének, s miként hegyi folyóink a nagy magyar folyó, a Tisza ölelő karjaiba sietnek, mi is egyesülni akarunk az Alföld színmagyar népével kultúrában, e haza szent szeretetében. Hogy ez így van, hogy ma már van magyar kultúra és e kultúrának van hódító ereje, érdeme, örök dicsősége Berczel nagy szülöttének, Bessenyei Györgynek. Emlékezte legyen a magyar földön áldott mindörökké!”

Az Eperjesi Széchenyi-kör 1913—1914. évi idenybeli szabad-lycealis felolvasásainak tervezete:

Nov. 16.:	Wick Béla főgimn. tanár	Egyiptom.
23.:	Saguly József	Algeria.
30.:	Borsody Károly	Kamerun.
Dec. 7.:	Schöpfli Géza	China.
14.:	Frenyó Lajos	Japán.
21.:	Vujsz János	Japán erkölcsök és szokások.
Jan. 18.:	Jakobei Dezső	A Himalája-hegység.
25.:	Kletz Gábor	India.
Febr. 1.:	Széman István	Ceylon.
8.:	Dr. Hódinka Tivadar	vm. árvaszéki jegyző
15.:	Vöröss Sándor főgimn. tanár	Az Egyesült Államok.
22.:	Perényi Vilmos főgimn. tanár	Ausztrália. Polynesia.

HIREK.

Kis tragédiák.

(Egy gyufaszál világánál.) A házmesterem nemrég jött haza Amerikából s estende kiállt a fűszeres elé beszélgetni a lámpagyújtogatóval, ki hosszú botjával a dinnyéket piszkálta.

Az asszonyért mentem el — mesélte a házmester — és érte jöttem haza. Hazahozott a vágy a tiszta szoba, a meleg ágy után. S mikor a sötét szobába beléptem és egy gyufaszál lobbanásánál mepillantottam a terített fehér asztalt, olyan csöndes, békés boldogság szállt a szívembe, mint az öltár előtt.

A lámpagyújtogató pipát vett elő s bement a kapu alá kicsíhólni, mert a Duna felől erősen vihancolt a szél. Az első szikrára ölelköző pár mebbent szét: a házmester felesége és a vice.

— Egy gyufaszál világánál — dörmögte, mikor kijött és a pipaszárat szidta, mert nem jól szelel. —

(Ősz.) A kolták, de a szerelmes le az Ősz. Egy ostromolta s hogy a talál palota előtt egy fiatal di egymásbakra vélyen halat levelek sodt szomorú lát szívébe is b tárcájából, s sorokon s e a családost, annak boud szeretné töb páthosz már penyében.

A levelek szívében a keségével.

(Egy dar valamiért a beröppent t litkák ablak függönyözve át az ebéde kávéházba — kettesben eg és az asztal elhelyezve k a heringekből, hol a fe így tovább víg lendület kosztümön. ben s kölcsö — kuglerbö elegáns ifjú utáni feketér úr valamit u üti a taktust behallatszó folytatni föle hogy mikor házmesterpát fogás. Az is korzón dics látod, ez az hol én; ez a Egy sem hi

ÉRTES feleinknek hozni, hogy reggeli tartjuk ny b. megbízás sziveskedje

Sár

A király rályunk neve plomban d. let volt, mel nos celebrált

Egyház káptalani he hályt a pász kázméri, Br Istvánt a kis petkesi, La róska, Run Miron a sz nevezte.

Szemgy

(Ősz.) A színész halántékát ezüst szálak csókolták, de azért még mindig halommal kapta a szerelmes leveleket, bár ő is szívében érezte már az Őszt. Egy finom, kedves frás már két hete ostromolta s lassú elhatározással vette felöltőjét, hogy a taláikára menjen. A mogorva, boltíves palota előtt pajkos nevetés gyöngyözött feléje: egy fiatal diák s egy csitri lány jöttek szorosán egymásbakarolva és húsz évük pompájától kevélyen haladtak el előtte. A palota lépcsőire levelek sodródtak: az Ősz halál-jegyei jelentettek szomorú látogatást s egy láthatatlanul a művész szívébe is beropült. A levelet csendesen elővonta tárcájából, szeméit megörvendeztette a rajongó sorokon s elképzelte a nőt, ki szép és fiatal s a családost, mit az ő Ősszel-teljes élete vinne annak boudoirjába, ami után már biztosan nem szeretné többet, mint a színpadról: a ragyogó páthosz mámorában és a reflektorok tarka köpenyében.

A levelet eltette és nesztelen visszaindult: szívében a zavartalan győzelem napoleoni büszkeségével.

(Egy darab Pest.) Dél tájban mentem haza valamiért a legfelső emeletre s akaratlanul is beröppent tekintetem az egy- és kétszobás kálitkák ablakán. A földszint Nr. 1-ben még lefüggönyözve az ablakok, itt Korbács úr alussza át az ebédet s egy órákor elmegy egy ujságíró-kávéházba — reggelizni. Az első emeleten a kettesben egy kövér úr ül ingujjban, Estet olvas és az asztalon két oldala felől szimmetrikusan elhelyezve két hering. Mikor a bácsi egyet lapoz, a heringekkel helycserét végeztet s hol a farkából, hol a fejéből harap a sorrakertülönök, mert így tovább tart. A Nr. 3-ból ének hallatszik s víg lendülettel vasaló csattog egy vadonatúj kosztümön. A Nr. 4-ben egy házaspár ül szemben s kölcsönösen kínálják egymást 1 tányér — kuglerből. A második emeleten a Nr. 1-ből elegáns ifjú távozik, megy a kávéházba — ebédutáni feketére. A kettesben is eszeget a könyvelő úr valamit ujságpapirosból s élénk mozdulattal üti a taktust egy zöldpaprikával, a Nr. 3-ból behallatszó Chopin-áriához. És így tovább... folytatni fölösleges, csak azt jegyzem meg meg, hogy mikor ismét lementem a földszintre, a házmeisterpár elé épp akkor került a negyedik fogás. Az is az igazsághoz tartozik, hogy este a korzón dicsekedve mutogattam barátainak látod, ez az elegáns úr is abban a házban lakik, hol én; ez a plörözös dáma is; ez is meg ez is... Egy sem hiányzott! —des—dor.

ÉRTESÍTÉS. Van szerencsénk t. ügyfeleinknek ezúton is szives tudomására hozni, hogy pénztárainkat továbbra is reggeli 1/2 9 órától déli 1 óráig tartjuk nyitva s kérjük, hogy bennünket b. megbízásaikkal ez időn belül felkeresni sziveskedjenek. **Eperjesi Bankegylet.**
Eperjesi Takarékpénztár.
Sárosvármegyei Takarékpénztár Rt.

A király nevenapja. Okt. 4-ikén, ősz királyunk nevenapja alkalmából a r. kath. templomban d. e. 9 órákor ünnepélyes istentisztelet volt, melyen Zaborovszky Béla prépost-plébános celebrált nagy segédlettel.

Egyházmegyei hírek. Répássy György káptalani helynök az újdonszentelt Artim Mihályt a pásztorhegyi, Balázs Mihályt a felsőkázméri, Bunganics Pétert a szemesi, Ivancsó Istvánt a kisortoványi, Kendrovsky Alajost a petkesi, Ladomérszky Jánost az abaujmogyoróskai, Runtag Jenőt a cseresi, Petrassovics Miront a szorocsányi lelkészi javadalomra ki-nevezte.

Szemgyógyintézet van Miskolczon.

Szinyei Merse István installációja.

Páratlan lelkesedéssel, őszinte szeretettel iktatta be e hó 30-ikán Árvamegye közönsége új főispánját, Szinyei Merse Istvánt. Szinyei Merse István mult hó 29-ikén utazott el székhelyére. Kiséretében volt Sárosvármegye küldöttsége, melyet Taly József alispán vezetett. A küldöttség tagjai voltak: Abaffy Miklós, Bánó Aladár, Brühl Menyhért, Egerer Ferenc, Hedry Géza, Mattyasovszky György, Roskoványi Miklós, Spillenberg Barna, Szakmáry Géza, Szinyei Merse Félix, Sztankay László, Újházy László és Zsebráczy Géza. Árvamegye közönsége már a vármegye határán, Kralován állomáson küldöttségileg fogadta új főispánját, élén a megye alispánjával. Innentől kezdve valóságos diadalútja volt a főispánnak, míg csak székhelyére nem érkezett. A közbeeső állomásokon mindenütt küldöttségek és fehérruhás lányok virággal fogadták az új főispánt. Alsókubin ünnepi díszet öltött, méltón fogadta főispánját. Másnap volt a főispáni beiktatás. A közgyűlés tagjai előbb a róm. kath., utóbb az evang., majd az izr. templomba mentek istentiszteletre. Megemlékezésre méltó, hogy az izr. templomban a főkántor héber nyelven énekelt a Himnuszt. Az istentisztelet végeztével ősi hagyomány szerint folyt le a beiktatás, melynek végeztével a főispán az egyházak, idegen megyék és testületek küldöttségeit fogadta. Összesen 21 küldöttséget. Majd díszbeid következett, amelyen 400-an vettek részt. A sárosi küldöttség e hó 1-jén éjjel érkezett haza avval a kedves, megnyugtató érzéssel, hogy a mi Szinyei Merse Istvánunkat meleg szeretettel s méltón fogadták.

A vértanúk emlékezete. Kegyeletes hálával, a dicső ősökhez méltó ünnepség keretében fogja megünnepelni a Kollégium ifjúsága az idén az aradi gyásznapot. Mint minden évben, úgy az idén is elhozzák ifjaink hazaszeretettüknek, nemesen érző szívtüknek őszinte, igaz zálogát. Az ünnepélyre, mely okt. 6-ikán d. e. 1/4 11 órákor kezdődik, szeretettel hívja meg az egész város közönségét a rendezőség. Az ünnepély műsora a következő lesz: 1. Révy G.: «Szentelt hantok»; énekl. a koll. tanítóképző-int. ifjúsága. 2. Megnyitóbeszéd; tartja Farkas Győző, a theol. test. elnöke. 3. Palágyi L.: «A vértanúk emléke»; szavalja Mayer György főg. VIII. o. t. 4. Ünnepi beszéd, tartja Kozlay Béla, a jogászt. elnöke. 5. Kurucnóták, gordonkán előadja Weiss Frigyes Vilmos theol. 6. «Emlékezzünk!»; írta Biró László theol., szavalja Szabó Gábor theol. 7. Himnusz; énekl. a közönség.

Szemgyógyintézet van Eperjesen, Főutca 130. szám alatt!

Iparostanoncisk. szakfelügyelői változás. A vall.- és közokt.-ü. miniszter, Dörner Gyula szakfelügyelőnek elhalálása folytán, az e vármegye területén levő iparostanonciskolák részére a szakfelügyelői teendők végzésével az 1913/14—1914/15. tanévek tartamára Bicanic László iglói m. kir. áll. ipari szakiskolai igazgatót bízták meg.

Orvosi hír. Dr. Dénes Sándor bőr- és nemibetegségek szakorvosa rendel Kassán, Deák Ferenc-u. 44. sz. alatt férfiaknak d. e. 9—10-ig, d. u. 3—5-ig, nőknek d. e. 11—12-ig.

Eljegyzések. Blickhardt József m. kir. segéd-erdőmérnök Tótsóvárról eljegyezte Halasy Lenkét, Halasy Jenő polgári leányiskolai igazgató leányát Dobsináról.

Laureck Ancsy eljegyezte Král Andor mérnök, Marosvásárhelyről.

Ferenczy Géza radácsi áll. isk. igazgató-tanító jegyet váltott Huszovszky Irén pécsújfalvi áll. isk. tanítónővel. Az eljegyzés a mult vasárnap Eperjesen, szűk családi körben történt.

Molnár Jenő kölcsönkönyvtárába naponta érkeznek újdonságok.

A palonczai ev. lelkész beiktatása.

Lélekemelő és megható szép ünnepség keretében iktatták be szept. 28-ikán ifj. szántói László Sándort, az újonnan megválasztott palonczai ev. lelkészt. A gyülekezet már mintegy négy éve minden pásztor nélkül állott. A beiktató-ünnepélyen sokan résztvettek az eperjesiek közül is, így dr. Flórián Károly, mint a palonczai egyháznak a felügyelője. A beiktató istentisztelet után bankett volt az új lelkész tiszteletére. Említésre méltó, hogy a banketten jelen volt Richtárcsy Gusztáv ottani róm. kath. plébános is, aki felköszöntőjében a felekezeti egyetértést óhajtotta. A bankett, mely igen kedélyes hangulatban folyt le, csak az esteli órákban ért véget.

Hymen. Tellman József okt. 7-ikén (kedden) d. e. 11 órákor vezeti oltárhoz az ev. templomban Perényi Vilmos koll. főgimn. tanár bájos leányát, Ilonkát. Az ifjú párt Főszan budapesti unitárius espetes adja össze.

Köszönetnyilvánítás. Az eperjesi ág. h. evang. I. egyház tűzvészben elhamvadtt oltárának újrabeépítése céljaira a következő nemesszívű adományok folytak be: Sarudy Ede úr 30 kor., Kutsinszky Béla úr 20 kor., Petróczy Júlia úrnő újabb 20 kor., Mayer August és Lujza Johstown (Amerika) 50 kor., S. J. úr útján 10 kor., Mayer Endre és neje ezüstlakodalomuk alkalmából 50 korona, melyekért őszinte hálás köszönetet mond Vogel Béla, pénztáros.

«Olympia»-fényjátékház szkecs-szinpad-dal Rózsa-utca 4. szám. Megnyílik ez év őszén!

Boldog szülők. Ebben a minden tekintetben abnormis, sőt szerencsétlen 1913. évben, mely városunk falai között is tavasszal Szlávik Aranka és a minap Böhm József korai elhunytával oly mélyen szomorított meg két szülőt, jól esik boldog szülőkről is hírt adni. E boldog szülők Lamos József pénzügyőri felügyelő és neje, kiknek négy gyermeke közül ebben az évben három nyert elhelyezést. Egy Piroska nevű leányuk, ki a budapesti Angolkisasszonyok pedagógiumában jeles eredménnyel végezte a szám- és természettudományi szakot, Bártfára; Dóra leányuk pedig, aki a kalocsai pedagógiumon végezte a nyelv- és történettudományi szakot, szeptember havában Nyirbátorba polgári iskolai tanítónőnek választatott. József nevű fiuk pedig ugyancsak ez év augusztus havában a marosvásárhelyi cs. és kir. katonai alreáliskolában ingyenes helyet nyert. A legmelegebb szívvvel osztozunk a valóban boldog szülők örömeiben.

Rovás. Sajnos, ez a rovatunk mindig talál táplálékot. Vasárnap repülő-napunk volt. A szegény magyar aviatikának egyik lelkes harcosa szállt fel önalkotta gépén, melynek konstruálására mostoha viszonyai készítették. Napok óta egyebet sem hallottunk a városban, csak folytonos gáncsolását a két gépnek. Itt is, ott is hallatszott a maliciózus megjegyzés, hogy gyönyörű guruló-produkciókban lesz része a közönségünknek. Sőt egyik-másik szakember is dilettantizmusról beszélt. S vasárnap mégis vagy kétezernyi közönség ment ki a katonai gyakorló-térre, hogy megnézze a magyar aviatikus guruló-próbáit. Nem a repülés sikerült voltáról, sem a másnapi bravuros városfeletti repülésről akarunk írni ehelyütt, hanem arról, hogy éppen a nem kíváncsi közönség volt a legkíváncsibb, mert nemhogy az elzárt helyre jött volna közvetlen közelről nézni a gurulást, hanem ellepte a Szebenit utat s szomszéd dombokat, ahonnan a gurulást úgysem láthatták volna, de a repülést igen. S látták is. S képzelhetjük, mily öröme tellett a magyar aviatikusnak, mikor észrevette a magasból, hogy az eperjesi közönség el sem férhetett a gyakorlótéren, hanem a szomszéd dombokra szorult. Ha tavasszal eljön, bizonyára ott is épített padokat s páholyokat.

Analfabéták oktatása. Az Országos Közművelődési Tanács, amely öt év óta irányítója és szervezője a hazai-analfabéta oktatásnak, nemzeti és kulturális szempontból egyaránt nagyfontosságú munkáját a jelen iskolai tanévben még fokozottabb mértékben folytatni kívánja ország-szerte. Az eszme felkeltésével tudvalevőleg városunkban az itteni Széchenyi-kör karolta fel az analfabéta-tanfolyamok szervezését s rendezett már az írni és olvasni nem tudó katonák részére, továbbá a civil felnőttek részére s a mult télen pedig a leány-cselédek részére ily tanfolyamot. Sajnos, hogy népoktatásunk általánosságban csak az utóbbi években vett nagyobb lendületet s így akadnak még bőven, kik nincsenek az elemi ismeretek birtokában, amire pedig a mai társadalmi és politikai viszonyok mellett minden embernek szüksége van. Ily körülmények folytán ezen tanfolyamoknak további szervezése felette kívánatos és indokolt. Az Országos Közművelődési Tanács a tanfolyamvezető tanfolyamot sikeres munkájuk után tiszteletdíjban részesíti, egyben gondoskodik arról is, hogy a résztvevő analfabéták részére a tanfolyamok teljesen díjtalanok legyenek, sőt minden analfabétát ellát a szükséges olvasókönyvekkel, fröszerekkel és irkákkal. Az Országos Közművelődési Tanács felügyelete alatt álló tanfolyamokat illető tudnivalókat a Tanács elnöksége (Budapest, IV., Ferenciek-tere 3., II. 6.) közli mindazokkal a tanítókkal, akik közvetlenül vagy a k. r. tanfelügyelőség útján bejelentik azon szándékaikat, hogy községükben hajlandók ily tanfolyamokat szervezni és vezetni.

Szabászati és varrótanfolyamra felvétetnek növendékek október 1-jétől *Floegel* Antalné jóhírű varrodájában, Eperjes, Fő-utca 92. szám alatt.

Járvány miatt bezárt iskola. A *kendei* r. kath. elemi iskola, a gyermekeknek tömegesen vörhenyben történt megbetegedése folytán, bezárattott.

Könyv- és zeneműujdonságok Molnár Jenőnél raktáron vannak.

A Magyar Kárpátgyógyászati eperjesi osztálya október 1-jén (szerdán) tartotta a kirándulási bizottság által rendezett ezidei utolsó összejövetelét, melynek egyik eredményeként ma vasárnap egy kis társaság a sósújfalusi váromokhoz indult. Az őszi és tél folyamán csak abban az esetben lesznek turistaösszejövetelek, ha az Osztály több tagja azokat kívánja. Az erre vonatkozó híradásokat a központi iroda közzé fogja tenni. Az Osztály elnöksége arról értesíti a diákturistákat, hogy a diákturista-pályázatban nemcsak azok tekintetnek pályázóknak, akik a kirándulásokat szervezték, hanem mindazok, akik igazoló-könyvecske oltalma alatt a kirándulásokban résztvettek, tehát minden résztvevőnek joga van útirajzszerű pályamunkát beadni. A pályázathoz csatolt, sajátkezűleg készített képek vagy képvázlatok nagyon kívánatosak, de nem szükségesek. A pályázat nyilvános s november 1-jén jár le.

Köszönetnyilvánítás. Az eperjesi Izr. Nőegylet nov. 16-ikán megnyíló népkonyhájának javára következő adományok érkeztek be: dr. *Propper* József 50 kor., özv. *Rosenberg* Hermanné 20 kor., dr. *Rosenberg* Teofilné 20 kor., *Déri* Gyuláné 20 kor., dr. *Ferbstein* Márkné 10 kor., *Vogel* Béla és neje 10 kor., dr. *Sonnenschein* Simon 10 kor., *Schönwiesner* János 8 kor., dr. *Maibaum* Artur 5 kor., dr. *Hartmann* Imre 5 kor., *Berzeviczy* Szilárd 3 kor. A kegyes adományokat ezúton is hálásan köszönjük! *Az elnökség.*

Lopás. Korán a züllés útjára tért *Pistej* Károly tótsóvári tanonc. Szept. 14-ikén gazdájának a ládájából 140 koronát elloptott, a lopott pénzzel pedig rövidesen odébbállott. A csendőrség körözi a kiskorú tolvajt.

A legjobb és a legolcsóbb a



SZULTÁN

BŐRÉS DÚS LITHION FORRÁS

KIVÁLÓ VEGYŐSSZETÉTELŰ

1-literes palack 20 fillér. } :: 25 palacknál
1/2 " " 16 " } házhoz szállítva.
Megrendelhető a Szultán-forrásvállalatnál:
Eperjes, Fő-utca 71. sz.

Az elismert legjobb gyártmányú

CIPŐ, KALAP

és fehérmű :: kizárólag

GOLDBERGER

Telef. 181. :: HENRIK :: Telef. 181.

cipőkirálynál!

Jótállás minden egyes cipőért!

Steckenperd liliumtejszappan

Bergmann & Co. Tetschen a/E. gyárából elérhetetlen hatású szepők eltávolítására és nélkülözhetetlen szer arc- és bőrápolásra, mit számtalan elismerőlevéllel bizonyíthatunk. Gyógytárakban, drogériákban, illatszer- és fodrászüzletekben 80 fillérért kapható. Szintúgy páratlan hatású női kézápolásra a Bergmann «Manera»-liliumkrémje, mely tubusokban 70 fillérért mindenütt kapható.

AZ ÚJ

Berson

minden sarkot út



BERSONMŰVEK BUDAPEST VII

Királydobálás. Szept. 27-ikén este 7 órakor fejeződött be saját helyiségeiben az Eperjesi Kuglizó-Társaskör ezidei királydobálása, mely 10 napon át tartott és 113 bábúval (5 dobásra) *Bartha* Kálmán királyságával végződött. Őt követte 111 bábúval *Szent-Ivány* József, 107-el dr. *Strausz* Zs., 105-el *Mészáros* Lajos stb. Legtöbb kilencet csinált az idény alatt s így külön díjban is részesült: *Mészáros* L., dr. *Strausz* Zs., *Bartha* K., *Szent-Ivány* J. és dr. *Kovács* V.; legtöbb negyvenest: *Mészáros* L. és *Bartha* K. s legtöbb koszorút: *Mészáros* L., *Bartha* K., dr. *Strausz* Zs. és *Szent-Ivány* J. Még igen jó dobónak bizonyult dr. *Liska* M., *Pap* F. és *Gregor* E. A Rákóczi-kör díját, 5 egyenes dobása miatt, szintén *Bartha* K. nyerte el. Nevezett körnek egyik jó dobója: *Kocsicsák* J. 113 bábúval, mint vendég, csak a 7-ik díjat nyerte el. A Rákóczi-kör néhány tagja, derék elnökének vezetésével, s minap meg is látogatta a társaskör helyiségeit s igen szívesen fogadtattak. Az eddigi (1885. óta) királyok lánccával és számos díjjal földszített új király: *Bartha* Kálmán tiszteletére szept. 27-ikén társasvacsorát is rendeztek, amelyen öreá, valamint *Klefner* Gyulára, mint elnökre és *Raab* János pénztárosra számos lelkes pohárköszöntő hangzott el. A népszerű és igen rokonszenves új király saját hegyaljai boraival vendégelte meg a társaságot. A közvacsorán finom és izletes ételekről a kör vendéglőse, *Klug* gondoskodott.

Ingyen mozi a kassai-úti Széchenyi-szálloda kerthelyiségében.

Kirabolták a sóvári gyógyszerészt. Szept. 25-ikén reggel ismeretlen tettesek betörték *Zacovics* Róbert tótsóvári gyógyszerész lakásába. A betörő, felhasználva az éj csendjét, bezúta a ház ablakait s így hatolt be a lakásba. Rablási szándéka azonban meghiúsult, mert még idejekorán észrevették, de mielőtt megfoghatták volna, megugrott. A csendőrség kinyomozta, hogy a lopási kísérletet *Slapka* Ferenc nevű facér cipész követte el, kinek azóta nyoma veszett. A csendőrség körözi. Sóváron napirenden vannak az ehhez hasonló esetek. A községnek mintegy 3600 lakosa van, melynek békéjére, mondhatni, senki sem ügyel fel. Ideje volna, hogy Sóváron is felállítanának egy csendőrsőt.

Köszönetnyilvánítás. Az ág. h. ev. polgári leányiskola branyiszki kirándulásához szükséges szekerekről a *M. Kárpátgyógyászati* volt szíves gondoskodni, amiért is ezen az úton fogadja az egyesület hálás köszönetünket! *A kirándulás vezetői.*

Jó éjszakát szerezhet magának mindenki, ha a hálószobáit a «Löcherer Cimexin»-nel fertőtleníti. A fővárosban történt próbák beigazolták, hogy a «Löcherer Cimexin» nemcsak a poloskát és annak petéit pusztítja el rögtön, de megszabadít a ruszli, sváb- és hangyáktól is; a molykártól pedig a szőrmeruhákat teljesen megóvja. Beszerezhető: *Pálesch* Á. drogeriájában, Eperjesen és a készítőnél, *Löcherer* Gyula gyógyszerésznél, *Bártfán*.

Megdézsmálták a borát. Kellemetlen meglepetésre ébredt szept. 30-ikán özv. *Mittelmann* Adolfné. Észrevette ugyanis, hogy a pincéjében vendég járt és pedig elég kellemetlen vendég, amennyiben hat üveg jó bort el is emelt onnan. *Mittelmanné* *Csvoreny* József cigánynapszámot vádolja a lopással, mert erős a gyanúja, hogy ő szomjazott meg a kitudó nedűre. *Csvorenyt* a rendőrségen elő is állították, azonban a lopást konokul tagadja.

Frissen csapolt kőbányai sör a «Széchenyi»-szálloda éttermében.

Halálos zuhanás a körtefáról. *Hován* István tiszitei lakos még szept. 21-ikén körteszedéssel volt elfoglalva kertjében. Munkája közben a fáról leesett és pedig oly szerencsétlenül, hogy agyonzúzta magát. *Hován* sérüléseibe kevés idő múlva belehalt.

Elves
Mariska s
díszített a
Fiacsán C

Huru
hívás nélkü
a megjelen
több emb
lésnek eze
a legsúlyo
lessége tel
metlen kö
jék. A leg
naponta va
tán minde

Felgy
vigyázatlan
újabbnál u
okoz. Súly
árát *Fabul*
Szept. 15-i
hamut s a
Máriának a
paraszak a
s mivel ne
terjedt egé
vasztotta.
A vigyázat
bíróságnál

Tolva
Knábel M
sokat már
bátorodva,
operációba
ismerős vo
amit aztár
Feltörte a
koronát. K
birtokában
a kir. járás

Erősz
ben történ
Sámuel ko
ottani lako
nem volt h
akarta kiad
inzultálta,
hogy az eg
ból. A ren
ság lesz hi

Gyilkos
gyilkolták
bábafalvi j
nyomozásá
járásörmest
pította, hog
Ferskő An
ték el. A g
a gíralti ki

A jóle
ritka példa
napokban e
fia a körtef
lelkű anya
az kénytele
A brutális
tudomást s
bíróságnál

Elcsáb
jelentik, ho
csizmadiam
van, szenne
serdülő leán
küjön, elad
kába, de m
őrség vissza
leányát elcs
bűne kider
szívenlőtte

Elveszett és talált tárgyak. Kendrovszki Mariska szept. 28-ikán egy vörös gránátokkal díszített aranykarperecet talált. Szept. 30-ikán Fiacsán Gyula egy fekete női kabátot talált.

Hurut és köhögés a zord hónapokban hűvös nélkül is jelentkező vendégek, és amelyeknek a megjelenésével megfoghatatlan módon a legtöbb ember egyáltalán nem törődik. A meghűlésnek ezek az elkerülhetetlen velejárói sokszor a legsúlyosabb tüdőbajoknak az előfutárjai. Kötelessége tehát mindenkinek, hogy az ilyen kellemetlen következményű meglepetésektől óvakodjék. A legjobb szer erre nézve a *Sirolin «Roche»* naponta való használata, ezt hatása és józete folytán mindenki sikerrel és szívesen veszi.

Felgyújtotta a szomszédja házát. A vigyázatlanság napról-napra szedi áldozatait és újabbnál újabb szerencsétlenségeket és károkat okoz. Súlyosan megadja vigyázatlanságának az árát *Fabulya Tamás* Györgyné lapispataki lakosnő. Szept. 15-ikén ugyanis a kályhából kiszedte a forró hamut s azután kidobta szomszédjának, *Kemcs Mária* nének a szemétdombjára, a hamuban lévő égő paraszak aztán meggyújtotta a szemétdombot, s mivel nem volt aki ezt észrevette volna, tovább terjedt egészen a lakóházig s azt teljesen elhamvasztotta. A kár meghaladja a 6400 koronát. A vigyázatlan *Fagulyánét* az eperjesi kir. járásbírósnál feljelentették.

Tolvaj tanonc. Korán a züllés útjára lépett Knábel Mór bőrkereskedő-tanonc. Kisebbszámú lopásokat már többször követett el s ezeken felbátorodva, legutóbb már egy nagyobb szabású operációba is belefogott. Korompán meglehetősen ismerős volt *Máthé Ernő* cipésziparos lakásán, amit aztán arra használt fel, hogy meglopja. Feltörte a szekrényét és onnan kilopott száz koronát. Knábel a rendőrség elfogta s a pénzt birtokában még hiány nélkül megtalálta. A tettes a kir. járásbírósnál fel lett jelentve.

Erőszakos vendég. Sárosiszip községben történt, hogy szept. 26-ikán Weinberger Sámuel korcsmárhoz beállított Sedlák Márton ottani lakos és pálinkát kért. Fizetni azonban nem volt hajlandó, s mikor a korcsmáros nem akarta kiadni az italt, őt és gyermekeit tetteg inzulálta, azután pedig olyan patáliát csapott, hogy az egész községet felköltötte éjjeli álmából. A renitenskedő Sedlákot a kir. járásbírósnál lesz hivatalos rendreutasítani.

Gyilkosság Bábafalván. Borzalmas módon gyilkolták meg szept. 23-ikán Persely Mihály bábafalvi jómódú gazdálkodót. A gyilkosság nyomozásához Weiszer János girálti csendőrszolgálat fogott igen erélyesen s megállapította, hogy a gyilkosságot Staraka József és Ferskó András tapolyradványi lakosok követették el. A gyilkosokat, miután elfogták, átadták a girálti kir. járásbírósnak.

A jólelkű anya. A nemesszívű szülőknek ritka példaképe Belis Mária kapui lakosnő. A napokban észrevette, hogy András nevű 12-éves fia a körtefáról néhány körtét leszakított. A szelidlelkű anya ezen feldühödve fiát úgy elverte, hogy az kénytelen volt egy hétig nyomni az ágyat. A brutális anya tetteről az ottani csendőrszolgálat tudomást szerzett s a terhelhet az eperjesi járásbírósnál feljelentette.

Elcsábította a saját lányát. Bártfáról jelentik, hogy *Rohonyák György* ottani jómódú csizmadiamester, kinek felesége és két gyermeke van, szenvedélyes szerelemre lobbant még alig serdülő leánya iránt. Hogy szenvedélye elől meneküljön, eladta házát és ki akart vándorolni Amerikába, de mivel útlevelel nélkül volt, a határrendőrség visszaűzte. Hazament Bártfára, hol aztán leányát elcsábította. A szerencsétlen ember, mikor bűne kiderült, a büntetéstől való félelmében szívenlőtte magát és nyomban meghalt.

Tűzvész Bajoron. Murin András bajori lakos háza szept. 13-ikán délben kigyuladt és a teteje 200 korona értékben elégett. A csendőrség megindította a nyomozást és megállapította, hogy a tűz úgy keletkezett, hogy ifj. Murin András éjjel 12 óra körül lámpással felment a padlásra, ahol sck széna volt felhalmozva, s így az vigyázatlanságból meggyuladt. A csendőrség az esetet a kir. járásbírósnál bejelentette.



A tudomány mai álláspontja szerint bebizonyíthatóan az Odol a legjobb szer a száj — és a fogak ápolására.

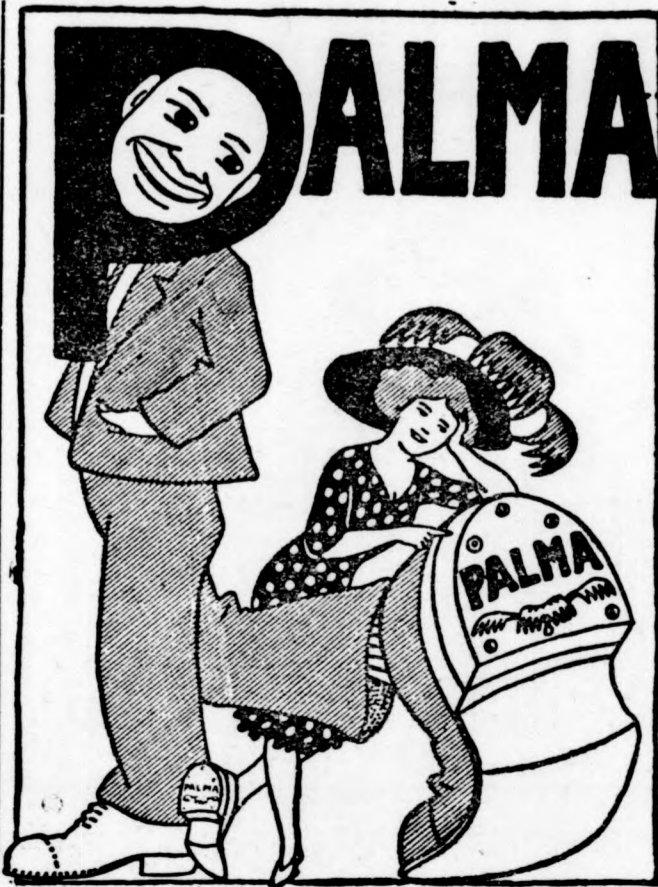
Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

Csak azoknak a cigarettázóknak a kik egészségükre való tekintetből nem sajnálnak naponta 1-2 fillért többet kiadni:

Clubspecialité
120 lap 20 fillér
70 " 12 "
1 doboz (100) hüvely 70 "

Orvosi tanácsra a hüvelyek és lapocskák bronx- és szinnyomás valamint zsinadékj: úgynevezett Ambrésnőlkül vannak, de minden lapocskában és hüvelyben benne van visznyomással a védjegy és a gyáros aláírása "Modiano"

Kapható minden jobb tőzsdében.



Leesett az állványról. Levenda András építési vállalkozó szept. 28-ikán bejelentette a rendőrségen, hogy *Petró János* nevű kőművessegédje a kitoló-létráról az állványra akart menni s így saját vigyázatlanságából leesett. Sérülése nem súlyos.

SZINHÁZ.

Megérkeztek a mi bohémlelkű kedves vendégeink, hogy egyhangú, unalmas napjainkba belől lopják egynéhány kedvesen eltöltött estének az emlékéit. Itt vannak újra a művészet apostolai, az új vendégek, akiket szeretettel vártunk és örömmel fogadtunk. Új emberek ők, most látjuk őket először, nem csoda hát, hogy fokozottabb mértékben fordult feljűk érdeklődésünk, hiszen az új, az ismeretlen vendégre mindig kíváncsi szokott lenni az ember. A tavalyi gardából alig maradt meg valaki. Új emberekkel, új erővel, s örömmel jelentjük ki, hogy új és kiváló tehetségekkel gazdagodott a társulat.

Szerdán volt a kapunyitás, az «Aranyeső»-ben láttuk őket először. Zerkovitz operettejének talán már kissé túllontúl ismerős, elkoptatott melódiai csendültek fülünkbe s közönségünk mégis szívesen fogadta, hiszen új emberek jelentek meg előtte a világot jelentő deszkákon. Végleges ítéletet még nem mondhatunk a társulatról, hiszen még csak nagy vonásokban rajzolódott elénk annak a képe.

A szerdai előadás után mégis elismeréssel kell adoznunk *Kürthy* Böskének, aki pompás hangjával, kellemes, kedves játékkal a társulat erősségének mutatkozik. *Jefferson*, a benzinkirály leányának *Gvendolinnak* szerepében láttuk s ezen első fellépésével nagyon megnyerte közönségünknek a tetszését. Sok tapsot, sok meleg elismerést kapott. Kellemesen hatott ránk a *Kellen Rózi* játéka is, aki inkább közvetlenségével és kedvességével nyerte meg tetszésünket. Ugyancsak az elismerés hangján kell megemlékeznünk *Ligeti* Lajosról, aki pompás alakításával, helyes és sohasem túlzó humorával még sok kellemes estét fog közönségünknek szerezni. *Gömör* Lacit már tavalyról ismerjük. Órála is csak jót mondhatunk, hiszen tavaly óta csak fokozódott és öntudatosabb lett művészi tudása.

Csütörtökön *Gábor* Andornak és *Liptai* Imrénének szépsikerű színművében, a «Sarkantyú»-ban volt alkalmunk gyönyörködni. A drámai személyzet bemutatója volt. *Rácz* György szerepében *Réthely* Ödön nyújtott egy kiforrott és művészi tudással megalkotott játékot. *Partnere*, *L. Zikó* Ilma is sok elismerést és tapsot aratott. Az est sikere mégis a *Ligeti* volt, aki *Klein* rendkívül kedves és szimpatikus szerepét kreálta nagy sikerrel. Alakításai kifogástalanok voltak. *Intelligens*, okos és művészi játéka előtt meghajtjuk az elismerés zászlaját. Sokat várunk még tőle és hisszük, hogy várakozásunkban nem is fogunk csalatkozni, hogy hozzáfűzött reményeink valóra fognak válni.

Pénteken a «Tatárjárás»-t, *Kálmán* Imre örökké kedves operettejét láttuk. Új oldalról mutatkozott be ismét *Réthely*, aki *Lorentey* főhadnagy szerepében aratott osztatlan elismerést. Kétségtelen, hogy kiváló erőt nyert vele a társulat. *Mogyoróssy* huszárönkéntes szerepében *Kürthy* Böskét láttuk. Szép énekhangjával, finom játékkal és táncaival ma is sok tapsot aratott. *Ligeti*, mint tartalékos hadnagy, ma is sok humort vitt a színpadra és sok mosolyt csalt a nézőközönség ajkára. Ő már a közönség kedvenc színészének mutatkozik. *Riza* bárónő szerepét *Kellen* Rózi kreálta. Órála is csak jót mondhatunk. Kellemes, szép színpadi alakjával, hangjával ma is hatott. Jók voltak még *Lugosi* és *Daka* Annus.

Szombaton a «Buksi» került színre. Az előadásról azonban csak a jövő számunkban emlékszünk meg.

Különálló, modern házban 3 szoba- és mellékhelyiségekből álló

Úri-lakás

kis kerttel, f.é. november 1-jétől kiadó. Bővebbet Fischgrund József, Eperjes, Szebeni-út 30.

Compagnie Generale Transatlantique francia hajóvonal rendszeres közvetlen gyorshajójaratok

HAVRE-NEW-YORK

KANADÁBAN

Basel (Svájc) és Párison át. Iroda: Budapest, VII., Baross-tér 15.

Telefon: József 14-97.

Téli menetrend.

Érvényes 1913. október 1-jétől.

Orló-Eperjes-Budapest:

Table with columns: este, reg., d. e., d. u., este. Rows for Orló, Lubotény, Pusztamező, Krivány, Héthárs, Roskovány, Vörösalma, Pécsújfalu, Kisszeben, Orkuta, Osztopatak, Nagysáros, Eperjes vár., EPERJES.

A Héthársról este 10 ó. 20 p.-kor induló és Eperjésre este 11 ó. 34 p.-kor érkező vonat csak hétfőn, szerdán és esombaton közlekedik.

Table with columns: este, reg., d. e., d. u., este. Rows for EPERJES, Kende, Lemes, Abos, Terebő, H.-Sz. István, H.-Tihany, Kassa, Kassa, Miskolcz, Miskolcz, Budapest.

Az Abosról d. u. 12 ó. 49 p.-kor induló és Budapestre este 6 ó. 25 p.-kor érkező vonat csak dec. 15-iktől febr. 28-ikáig közlekedik.

Budapest-Eperjes-Orló:

Table with columns: este, reg., d. e., d. u., este. Rows for Budapest, Miskolcz, Kassa, Kassa, H.-Tihany, H.-Sz. István, Terebő, Abos, Abos, Lemes, Kende, EPERJES.

Table with columns: reg., d. e., d. u., este. Rows for EPERJES, Eperjes város, Nagysáros, Osztopatak, Orkuta, Kisszeben, Pécsújfalu, Vörösalma, Roskovány, Héthárs, Héthárs, Krivány, Pusztamező, Lubotény, Orló.

Szepesség felé indul a vonat:

Table with columns: EPERJES, Abos, Abos, Margitfalva, Gölniczbánya, Szomolnokhuta, Szepesolaszi, Szepesváralja, Igló, P.-Felka, P.-Felka, Csorba, L.-Sz.-Miklós, Rózsahegy, Ruttka, Zsolna, Pozsony, Wien, Zsolna, Teschen, Oderberg.

Dec. 15-iktől febr. 28-ikáig vonat közlekedik, mely Abosról gyorsv. indul d. u. 3 ó. 19 p.-kor és Poprádfelkára é. k. 6 ó. 20 p.-kor d. u.

Szepesség felől érkezik a vonat:

Table with columns: Oderberg, Teschen, Zsolna, Wien, Zsolna, Ruttka, Rózsahegy, L.-Sz.-Miklós, Csorba, P.-Felka, P.-Felka, Igló, Szepesolaszi, Szepesváralja, Margitfalva, Szomolnokhuta, Gölniczbánya, Abos, EPERJES.

Vonat indul december 15-iktől febr. 28-ikáig Poprádfelkáról gyorsvonat 10 ó. 45 p.-kor d. e., mely Abosra ér 12 ó. 45 p.-kor délben. Eperjes felé nincs csatlakozás.

Eperjes-Bártfa:

Table with columns: Eperjes, Sebeskellemes, Alsósebes m. h., Kapi, Fulyán m. h., Töltészék m. h., Deméte, Magyarasszlavicza, Oszikó m. h., Hertnek, Kolossó, Bártfa.

Bártfa-Eperjes:

Table with columns: Bártfa, Kolossó, Hertnek, Oszikó m. h., Magyarasszlavicza, Deméte, Töltészék m. h., Fulyán m. h., Kapi, Alsósebes m. h., Sebeskellemes, Eperjes.

8139/1913. tkvi szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az eperjesi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közzhírre teszi, hogy a dr. Onody Béla ügyvéd által képviselt Najmik Kaplyavka György és neje szül. Najmik Anna végrehajtónak ifj. Hrehor György és neje szül. Gazdik Anna végrehajtást szenvedett elleni 900 kor. tőkekövetelés s jár. végrehajtási ügyében az eperjesi kir. törvényszék, az eperjesi kir. járásbírósg területén lévő és Sárosberettő községben fekvő: a sárosberettői 134 sz. tjkvben A. I. alatt felvett nemesi birtokhoz kiosztott 9-11, 13-15. sor., 172/147., 173/147., 175/150., 177/150., 180/150., 181/151. hr. sz., B. I., 2. alatt egyszemben a végrehajtást szenvedettek nevében álló ingatlanokra 2812 korona kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlan az 1913. évi november hó 20-ik napján d. e. 10 órákor Sárosberettő községében tartandó nyilvános árverésen a Vhn. 25. és 26. §-ai értelmében el fog adni. Árverezni szándékozik tartozni bánatpénzül 281 kor. 20 fillért készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban a kiküldött kezéhez letenni, s a bánatpénzt a Vhn. 25. §-a értelmében kiegészíteni.

Kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság Eperjesen, 1913. szeptember 24. napján.

A kiadmány hitelül: Klein Béla, kir. t. tkv. vezető. Sárosberettő, kir. tszéki bír.

794. szám.

Árlejtési hirdetmény.

Alulírott magy. kir. főbányahivatal kezelete alatt álló sófőző- és bányazem 1914. évi termény- és anyagszükséglet-szállításának biztosítása céljából árlejtés hirdettetik.

I. csoport.

Gabonaneműek:

200 q búzára hl.-ként 75 kg. súllyal, 400 » rozsrá » 71 » » 170 » zabra » 43 » »

II. csoport.

Takarmányműek:

240 q ló-szénára, 48 » zsup-szalmára, 30 » alom-szalmára.

III. csoport.

Olajneműek és kenőanyagok:

150 q Schodniczai szűrött nyers kőolaj (Diesel-motor-üzemhez), fajszűly 0-850-0-860 vizkozitás 20°-nál 1-3 benzín-tartalom 20-25 parafin 0-

600 kg. kétszer finomított, füstnélkül égő repceolajra, 800 kg. dynamogép-olajra (gyorsjárású dynamogépek részére), 1400 kg. Coö jegyű eredeti Nobel-féle hengerolajra.

IV. csoport.

Fűrész-árúk:

1000 db 4 m. h., 30 cm. sz., 3 cm. v. fenyő-deszkára, 1000 db 4 m. h., 5 cm. sz., 3 cm. v. fenyő-lécre, 15 m³ 4 m. h., 20-30 cm sz., 10 cm. v. tölgyfa-padlóra.

V. csoport.

Építési anyagok:

100 prisma (à 2 m³) törött trachyt-kavicsra, 60 m³ finom szemcséshomokra.

Ezen termények és anyagok a szükséghez képest 1914. évi január, április, július és október hó elején, a kavics kivételével, mely 1914. június hó végéig a sóvári m. kir. főbányahivatali szertárba szállítandó lesz, a zárt írásbeli, magyar nyelven szerkesztett és 1 koronás bélyeggel ellátott, csoportonként külön-külön tett ajánlatok, melyekben az ajánlott egységarak számok- és betűkkel pontosan kiirandók és ajánlat-összegnek megfelelő, valamely állampénztárnál előzőleg letett 5% bánatpénzről szóló hivatalos nyugtáinak csatolása mellett f. é. október 22-ikén d. e. 10 óráig alulírott m. kir. főbányahivatalnál benyújtandók.

Ajánlattevő köteles ajánlatában a szállítandó cikkek származási, illetve gyártási telepét is megjelölni és kijelenteni, hogy a szállítási feltételeket, melyek az alulírott m. kir. főbányahivatalnál a hivatalos órák alatt bármikor betekintheők, ismeri és azoknak magát feltétlenül aláveti.

Végül az alulírott m. kir. főbányahivatal fentartja magának azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül az ajánlott árakra, szabadon választhat és a szállítást a legmegbízhatóbb ajánlattevőnek odaítélhesse.

Sóvár, 1913. szeptember 24.

M. kir. főbányahivatal.

191—1913. szám.

Faarverési hirdetemény.

A Jákórése községi volt úrbéres-birtokosság 1913. évi **október 28-ikán d. e. 10 órakor** Jákórészén, a községi bíró házában tartandó nyilvános szó- és írásbeli árverésen eladja a tulajdonát képező vásárolt erdő «B» üzemosztályában a közig. erdészeti albizottság 733—1912. számú határozata értelmében a rendszeres gazd. üzemterv szerint kihasználható 8226 drb 20—50 cm. átmérőjű **jegenyefenyő műfának** 2760 m³-re becsült fakészletét.

Kikiáltási ár 16,560 kor.

Bánatpénz 1656 kor.

Utóajánlatok egyáltalában nem fogadhatnak el. Az árverés eredménye az elfogadott ajánlat benyújtójára azonnal, eladóra azonban csak a közig. erd. albizottság jóváhagyása után válik kötelezővé.

A részletes árverési és szerződési feltételek az eperjesi m. kir. állami erdőhivatalnál, az eperjesvidéki felső m. kir. járási erdőgondnokságnál és a jákórései úrbéres-birtokosság elnökénél tekinthetők meg.

Jákórése, 1913. szept. 23.

Chovan Pál,
úrbéri elnök.

■ Kiadó lakás. ■

4—5 szoba, fürdő- és cselédszoba, kert, vízvezeték, villanyvilágítás, azonnal kiadó **Engländer Adolfnál, Sebeni-út 22. sz. a.**

Gyermekeimnek nem adok élesztővel készített tésztaakat; férjem, ki gyermekorvos, határozottan ellensége az ilyeneknek. Minthogy azonban a kicsinyeknek a tészta kell, lepényt, tortákat s felfújtat dr. Oetker-féle sütőporral készítek nekik. Vacsorára gyermekeim tejből és tojásból puddingot kapnak, mit a kitűnő dr. Oetker-féle pudding-porokkal készítek el vagy pedig crémet dr. Oetker-féle dibona-crémppal. Változatosság kedvéért kicsinyeimnek időközönként dr. Oetker-féle vörös darát adok, mi egy kitűnően frissítő utóétel. Mind ezen ételek ízletesek, táplálók és last not least voltak dacára olcsók.

Kassán

a Szent László-utca 31. számú modernül épült

lakóház,

mely több lakosztályból áll, fürdőszobákkal, villanyvilágítás- és vízvezetékkel, szép verandával — még 12 évig adómentes — **elköltözés miatt jutányos áron eladó.**

Bővebbet **HOLLAY MIKLÓS** drogériájában, Kassán, Kossuth Lajos-utca.

Kerestetik egy szobából és konyhából álló — száraz, egészséges

lakás.

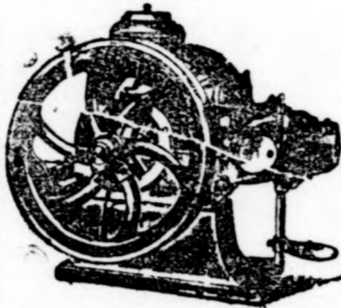
Ajánlatok a kiadóba „Lakás” jellegre küldendők.

Legfinomabb,

elszakíthatatlan, francia „Mimi” férfi **gummi-óvszer** 1 tucat 2 korona 50 fillér, 2 tucat 4 korona 50 fillér, 3 tucat 6 korona, a pénz előzetes beküldése mellett. Portó 30 fill. Utánvétellel portó 74 fill. „HEZ”, Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. Diszkrét szétküldés.

Kereset minden helységben, saját otthonában. Könnyű harisnyakötési munka. — Prospektus ingyen. — **Karl Wolf, Wien, VII., Mariahilferstrasse 82.**

Köztudomású, hogy a **Pály Testvérek-féle „Medicinal Cognac”** a legjobb, mert **üdít, gyógyít, erősít!**



BOLINDER NYERSOLAJMOTOROK

és azok alkatrészei kizárólag **Anyos Imre cégnél kaphatók** BUDAPEST, VI., Podmaniczky-utca 17. :: Telefon 12—76. Legkisebb nyersolajszükséglet! Feltétlen jótállás! Jutányos árak! Kedvező fizetési feltételek! :: Kérjen díjtalan felvilágosítást és ingyen árjegyzéket!

Keil-lakk

„Keil-Lakk”-nál jobb máz nincsen Asszony mondja: ez a kincsem! A padló úgy fénylik tőle Nem is kell sok máz belőle Kevés munka, semmi kfn, Barna, vagy porszürke szín, Figyelmet csak arra tegyen, Hogy az mindig „Keil-Lakk” legyen! Ajtó, mosdó, ablakpárkány Oly fehér lesz, mint a márvány,

Ha fehér «Keil-Lakk»-ot veszünk S vele mindent jól befestünk, Konyhabútor, asztal, szék, Itt van «Keil-Lakk», azurkék, Kertibútor fessünk zöldre, Gyermekeknek öröme. «Keil-Lakk»-ból van minden szín, Kék, piros, zöld-rozmarin. Szóval: ház vagy nyárilak, Mindig legyen ott «Keil-Lakk»!

Mindenkor kaphatók: **VAJDICKA KÁLMÁN** cégnél, Eperjesen. Igló: Fogyasztási Szövetk. — Kassa: Binder Samu. — Kisszeben: Kasewits J. János.

UNGHVÁRY JÓZSEF
SZŐLŐTELEPEN és GYÜMÖLCSFA ISKOLÁJÁBAN
CZEGLED (PESTMEGYE)
„ Nagyobb mennyiségű „
nemes-gyümölcsfa-
csemete, boggyógyümölcsűek, vadoncok, Kerti sörények, **sima és gyökéres szőlővesszők**
„ stb. Kaphatók. „
Tessék himerítő árjegyzéket kérni.

THIERRY A. GYÓGYSZERÉSZ BALZSAMA



Allein echter Balsam aus der Schultengel Apothek des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn

növények, karbunkulus, képződmények, valamint rák ellen, fereg, rothadás, körömgyűlés, hólyag, égési sebek, hosszú betegségeknek előforduló főfokvénél, vérekeknél, fülfolyásnál, valamint kipállás esetén csecsemőknek stb. stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.

Budapesten kapható: Török József gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszertárában. Nagyban: **Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utódat, Radanovits Testvérek** drogueriakban Budapesten kapható. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül:

THIERRY A. Orangyal-gyógyszertárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.

Utólérhetetlen gyógyhatású tüdő- és mellbetegségeknek, enyhíti a katarust, megszünteti a fájdalmat okozó köhögést. Torokgyulladást, rekedtséget és gégebajokat megszüntet, valamint lázt, különösen jó hatású gyomorgörccs és kólika ellen. Gyógyhatású aranyér- és altesti bántalmaknál, tisztítja a veséket, étvágygerjesztő, elősegíti az emésztést. Kitűnően bevált fogfájásnál, odvas fogak-, szájbűznel, valamint az összes száj- és fogbetegségek, büfögés ellen, megszünteti a száj- vagy gyomortól eredő bűzt. Jó hatású pantiikagilisztánál. Meggyógyít minden sebet, sebhelyet, orlbáncot, láztól eredő hólyagot, kelést, szemölcsöt, égési sebeket, fagyott testrészeket, vart és kiütést. Fülbántalmak ellen kitűnő hatású. Minden háznál különösen influenza, kolera vagy más járványoknál kéznél legyen.

Írjunk: **Thierry A. Orangyal-gyógytárának Pregrada, Rohitsch mellett.** 12 kis vagy 6 dupla vagy 1 nagy specialüveg 5-60 korona. □□ Nagyobb rendeléseknél jelentékeny árengedmény! □□

Thierry A. gyógyyszerész egyedül valódi Centifolia-kenőcse.

Megakadályoz s megszüntet vérmérgezést, fájdalmas operációkat leggyakrabban feleslegessé tesz. Használatos gyerekgyógyásznél, tejmegindítás, emlőmegkeményítés ellen. Orbánc, feltört lábak, sebek, dagadt végtagok, **csontszű, fekélyek, szér, szűrés, lővés, vágás** vagy zúzódás által okozott sebeknél kitűnő gyógyhatású szer. Idősen testek eltávolítására, mint: üveg, szálka, por, serét, tüske stb. ki-

hosszú betegségeknek előforduló főfokvénél, vérekeknél, fülfolyásnál, valamint kipállás esetén csecsemőknek stb. stb. kitűnő hatású.

2 tégely ára 3-60 kor., a pénz előzetes beküldése vagy utánvét mellett kapható.

Budapesten kapható: Török József gyógytárában, valamint az ország legtöbb gyógyszertárában. Nagyban: **Thalmayer és Seitz, Kochmeister Utódat, Radanovits Testvérek** drogueriakban Budapesten kapható. — Ahol nincs lerakat, ott rendeljünk közvetlenül:

THIERRY A. Orangyal-gyógyszertárából, PREGRADA, Rohitsch mellett.

□
A nag
: :
fehérne
...
ügys
tanít
A nagyérd
kérve
TU
Epe

FO
Tisztelet
illatszer- és
emelkedő
céljából
nagyobbítv
Budapest
ahol ezentül
ket továbbra
Tekintve
közönségünk
valóra váltott
akarunk, elh
ban egy
ingyen b
Minthog
letezni helys
vonatkozó r
most megjel
tási értesít
ingyen s
Parfume
Buda

Ninc
Renofin-Gyár Budapest, VII. Órnagy-u. 4.
BR
eredeti
svéd tisztí
Óriási dob
Eperjesen
: : kapható:

rekedtség
MEL
□□□ a
és magán
Nagy
Csomagja
Kapható
Korn Vilr

Értesítés.

A nagyérdemű közönség szives tudomására hozom, hogy

fehértanítványok és hímzést

... elvállalok, ...

ügyszintén ezek oktatására tanítványokat is elfogadok.

A nagyérdemű közönség szives pártfogását kérve, vagyok :: kiváló tisztelettel

TUREK ANTALNÉ

Eperjes, Árok-utca 33. sz.

FONTOS ÉRTESETÉS!

Tisztelettel értesítjük a nb. közönséget, hogy illatszer- és háztartási üzletünket - a folytonosan emelkedő forgalom akadálytalan lebonyolítása céljából - kénytelenek voltunk tetemesen megnagyobbítva áthelyezni:

Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7. sz. alá, ahol ezentúl mindennemű szakmánkba vágó igényeket továbbra is a legkifogástalanabbul elégítünk ki.

FIGYELEM!

Tekintve, hogy reményünket igen tisztelt vevőközönségünk becses pártfogásával minden tekintetben valóra váltotta, amit mi viszont méltóképen honorálni akarunk, elhatároztuk, hogy ezentúl minden hónapban egy **ingyen bevásárlási napot rendezünk.**

Mínt hogy ezen **ingyen nap** feltételeit itt részletezni helyszűke miatt nem lehet, kegyeskedjék erre vonatkozó részletes körlevelünket kérni, melyet a most megjelent 24-oldalas illatszer- és háztartási értesítőnkkel együtt kívánatra bárhová ingyen s bérmentve megküldünk. - Címünk:

Parfumerie „HEZ“ illatszertár és háztartási cikkek szaküzlete
Budapest, VIII., Kőfaragó-utca 7.

Nincs többé piszkos kéz!

Renofin-Gyár Budapest, VII. Órnagy-u. 4.

Nékiüzheltem minden háztartásbani!



RENOFIN

eredeti tisztítószert piszkos kezeknek.

Óriási doboz 50 fill., eredeti doboz 30 fillér.

Eperjesen Kun Sándor fűszerkereskedésében.
Staub Jakab kereskedésében.
Tauth Viktor vaskereskedésében.

Milliók használják

Köhögés

rekedtség, hurut és nyálkásodás, gőrcs és hőkhurut ellen

KAISER MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hiteltel bizonyítvány orvosoktól és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!

Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.

Kapható Eperjesen: Molitorisz István és Korn Vilmos gyógyszerüzletében és Pálesch Árpád drogériájában.

Kiváló minőségű

úri-, női- és gyermek-cipők

legolcsóbban

a **Hungária Cipőgyár r.-t. fiókjában**
(ezelőtt Moskovits Farkas és Társa r.-t.)
Főutca 84. • Nagy választék! • Egységes árak! • Főutca 84.

Hapag, Hamburg
(Hamburg-Amerika Linie)

Személyszállítás a világ minden részébe.

Hamburg—New York
Boulogne—New York, Cherbourg—New York, Southampton—New York.

Hamburg—Philadelphia
Hamburg—Boston
Hamburg—Kanada
Hamburg—Kuba
Hamburg—Mexiko
Hamburg—Brazília
Hamburg—Argentína
Hamburg—Nyugatindia
Hamburg—Chile
Hamburg—Peru
Hamburg—Afrika

Szórakozó utazások
teljesen ezen célra berendezett hajókon

Utazás a föld körül
Indiai utazások
Keleti utazások

Északi utazások
Ízlandi utazások
Nyugatindiai utazások
Nilusi utazások.

Legujabban szolgálatba állítottuk az

„Imperator“
turbinás gyorspostagőzöst, a világ legnagyobb hajóját.
919 láb hosszú. 98 láb széles. 63 láb mély. 50 000 tonna ürtartalmú.

Úttartam: **Hamburg—New York hét nap.**
Négy csavar. Teljesen nyugodt járat.

Előnyök:
Első kajút. Második kajút. Harmadik kajút.

Fedélköz.

Prospektusokat ingyen és bérmentve küld a
Hamburg-Amerika Linie, Personenverkehr, Hamburg.
Képviselelő Budapesten: Palotai Gyula, Baross-tér 4. sz.

KOLLARIT-BŐRLEMEZ KAUCSUK-KOMPOZÍCIÓVAL BEVONT SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ

KOLLARIT-BŐRLEMEZ

kaucsuk-kompozícióval bevont ruganyos, viharbiztos és időálló szagtalan fedéllemez. :::
A jelenkor legjobb tetőfedéllemez.

VÉGTELENÜL TARTÓS!

■ Régi zsindeletetők átfedésére kiválóan alkalmas. ■
■ Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell. ■

□ Eperjesen kapható: □

Lavotha Ödön Utóda
vaskereskedésében.

UTÁNZATTÓLÓVAKODJUNK!

Johann Maria Farina

Gegenüber dem Rudolfsplatz
csakis ez a valódi kölnivíz, kölnivíz-pouder és kölnivíz-szappan.



Kapható drogériákban, gyógyszertárakban és illatszertárakban.

Ne tessék elfogadni

kölnivíz-szappant, kölnivizet és poudert, ha nincsen rajta az eredeti és egyedül valódi, **de sokszor utánzott JOHANN MARIA FARINA** Gegenüber dem Rudolfsplatz. Akkor sem kell elfogadni helytelen és utánzott kölnivizet, kölnivíz-poudert és kölnivíz-szappant, ha az itt jelzett **eredeti készítmény** nem volna kapható az Ön lakhelyén, mert a **világhírű cég** magyarországi képviselője:

HOLCZER EMIL ZOLTÁN, Budapest, VIII, Szigetvári-u. 16.

egyszerű levelezőlapra azonnal válaszol és közli, hol szerezhető be az **eredeti minőség.**

Menyasszonyi kelengyék
a legfinomabb minőségben
előnyös árak mellett
a legegyszerűbb és legdíszesebb kivitelben

Mandl Henrik

árúházában, Eperjes, Fő-utca 25.
(Berger-kávéházzal szemben), telefonsz. 170.

□□□ szerezhető be. □□□

Ugyanott csodás olcsó árban
kézzel hímzett női fehérneműek
is kaphatók.

Mindenki muzsikálhat



WAGNER „hangszerkirály”
különleges elsőrendű hangszereivel. Budapest, József-
körút 15. sz. (Telefon.)

Varázshagedű felszereléssel 6 korona. Javítási szak-
Csodaréztrombita erős rézből 6 kor. műhelyek! ::
Harmonika tánc részére 10 korona. Fényképes
Varázfuvola ajándékkal 4 korona. árjegyzék
Óriási beszélőgép kottákkal 40 kor. ingyen!

A milánói, párisi és londoni kiállításon aranyéremmel és
érdemkereszttel kitüntetve.

Óvás. Ügyeljen a Wagner névre és a 15-ös házszámra!

Horgony-thymol-kenőcs.
Könnyebb sérüléseknél, nyitott és égési
sebeknél. Adag: kor. — 80.

Horgony-Liniment. Capsiol
compos.
a Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Fájdalommentes bedörzsölés hüléseknél, rheumánál,
köszvénynél stb.
Üvege: kor. — 80, 1.40, 2.—.

Horgony-vas-albuminat-festvény.
Vérzegénységnek és sápkórtnál.
Üvege: kor. 1.40.

Kapható a legtöbb gyógyszertárban vagy közvet-
lenül beszerezhető
Dr. Blechler „Az arany oroszlánhoz”, címzett, gyógy-
szertárából, Prága I, Elisabethstrasse 5.



Első eperjesi ruha-vegyiműtisztító- és -javító-intézet

Kossuth Lajos-utca 8. sz., a Fekete sas-szálló átellenében,
az udvar közepén.

Ruhák műtisztítása!

Van szerencsém a helyben és vidéken lakó úri közönségnek
becses tudomására adni, hogy Kossuth Lajos-utca 8. szám alatti
műtisztító- és ruhajavító-intézetemben legszebben, legjobban, leg-
nyöket, női ruhákat, gyermekruhákat, őszi és téli kabátokat, egyszerűval mindent, ami csak
posztó, szövet és kelme, mindenféle színben. A nagyérdemű közönség becses pártfogását kéri,

kiváló tisztelettel **Sikorszky-féle ruhaműtisztító-intézet,**
Eperjes, Kossuth Lajos-utca 8. sz., az udvar közepén.

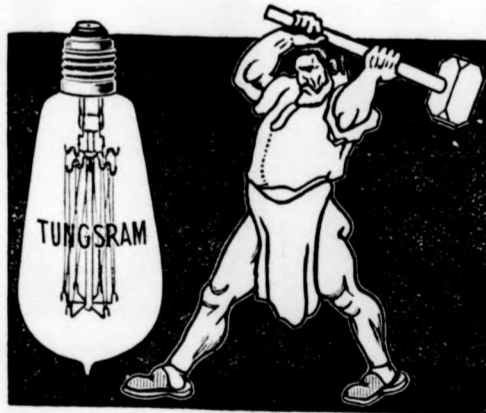
Kérem az intézetet nem összetévesztetni, mert ruhaműtisztító- és javító-intézet csak
a Sikorszky-féle a legkitünőbb és patent.

Olcsó árak, szép tisztítás és javítás.

Ne fogadjon el más lámpát, mint „TUNGSRAM“

főírásu

valódi drótlámpát.



Hazai gyártmány!
Óvakodjunk utánzatoktól!

Oh jaj!



Megfojt ez az átkozott
köhögés!

KÖHÖGÉS, REKEDTSÉG

és elnyálkásodás ellen
gyors és biztos hatásúak

EGGER MELLPASZTILLÁI

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 és 2 K.
Próbadoboz 50 f.

Kapható gyógytárakban s drogeriákban.

Fő- és szétküldési raktár: **Dr. EGGER LEÓ és EGGER I.** Budapest, VI., Révai-u. 12.

Eperjesen kapható: Korn Vilmos, Kovaliczky Pál, Molitorisz István és Williger Pál gyógyszertárakban
és Pálesch Árpád droguerijában. — **Bártfán:** Löcherer Gyula és Tirscher István gyógyszertárakban.

Éljen!



Egger mellpasztillája
csakhamar meggyógyított